

L'aurore boreale

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANCO-YUKONNAISE

VOLUME 30 | Numéro 1 | 1 \$ | N° de convention : 40610510

Le mercredi 9 janvier 2013



Photo : Thibaut Rondel

Le sculpteur yukonnais Chuck Buchanan avait dédié son oeuvre « à tous ceux qui poursuivent leurs rêves ». Profitons donc de cette nouvelle année pour se lancer, comme ce prospecteur conquérant, sur les chemins de la réussite et du succès. Bonne année à tous nos lecteurs !

Le refuge Mae Bachur retrouve son optimisme : élection d'un nouveau conseil d'administration de onze membres.

DANIÈLE RECHSTEIN

Le jeudi 20 décembre 2012, la salle Fireside du Centre Thompson était comble pour l'élection du nouveau conseil d'administration de la Humane Society Yukon qui gère le refuge Mae Bachur de Whitehorse.

La semaine précédente, une décision de justice avait ordonné de tenir une assemblée générale pour résoudre, une bonne fois pour toutes, les problèmes multiples qui depuis plus d'un an avaient entraîné la mise à pied de neuf membres du personnel et une forte baisse de revenus.

En décembre, le refuge a dû refuser d'admettre de nouveaux animaux, faute de ressources humaines et financières, et n'a pas pu payer ses employés. Il menaçait de fermer ses portes pour de bon.

Le public avait montré qu'il

n'avait plus confiance, la diminution des dons atteignant 38 000 \$.

Le gouvernement territorial, lui, retenait 40 000 \$ de financement tant que la situation du refuge ne s'accorderait pas aux exigences du registraire des sociétés.

« Le refuge se retrouve avec 60 000 \$ de dettes, en raison de la publicité négative », avait dit M^{me} Cuthbert, la présidente sortante.

Mais le *musheur* Frank Turner fit un appel poignant sur les ondes de la CBC pour motiver le plus de monde possible à assister à l'assemblée générale et, mieux encore, à s'inscrire comme membres pour pouvoir voter.

C'est ainsi que, le 20 décembre, les gens ont fait la queue pour s'inscrire comme

Suite p. 2

Une passerelle entre deux mondes	p. 5
Rétrospective 2012	p. 6
La tournée au Canada	p. 8
Course à la direction du PLC	p. 17

Au revoir Gilles

CÉCILE GIRARD

L'année 2012 s'est terminée dans le chagrin pour la famille et les amis de Gilles Laprés.

Gilles est décédé à l'hôpital général de Whitehorse le dimanche 30 décembre au terme d'une courte maladie.

Celui qui affichait constamment un grand sourire est arrivé au Yukon au début des années 1980. Il travaille alors à Faro. Yann Herry le rencontre en 1981. « Nous avons partagé une cabane en rondins à Whitehorse », se souvient-il. « Les temps étaient difficiles, les mines fermaient. Nous étions un groupe d'amis qui s'entraidaient. Gilles était très généreux ». Les deux copains feront de nombreuses expéditions ensemble. « Nous étions deux aventuriers qui se complétaient bien », raconte Yann.

Robert Forget, un ami de longue date, affirme : « Gilles, c'était une bonne personne. Il



était toujours prêt à aider. Toujours de bonne humeur! » Robert et lui ont visité plus d'une fois le « sommet » en ski. Gilles était un amateur de plein air; il a sillonné deux fois le col Chilkoot en ski, un exploit remarquable en soi. Il maîtrisait parfaitement la technique du télémark et faisait l'envie de plusieurs. La randonnée, l'escalade, la chasse le passionnaient tout autant.

Denis Berthelot a connu Gilles en 1987. Et ce fut le début d'une belle amitié. Les deux hommes joueront au hockey ensemble pendant une bonne dizaine d'années. « Gilles ne s'en faisait pas avec les petites choses. Il avait une bonne attitude devant la vie », affirme-t-il en entrevue téléphonique.

Au début des années 1990, il commence à travailler pour la Ville de Whitehorse. Il y joue différents rôles avant de devenir superviseur des parcs. Cet

À gauche : Gilles en expédition de chasse.

Photo : Denis Berthelot

emploi l'amène à côtoyer un grand nombre de personnes. Dans le cadre de ses fonctions, il soutient aussi les organismes et groupes communautaires comme le Fireweed Market au parc Shipyards. Son équipe est de toutes les célébrations : le Rendezvous, les Jeux arctiques ou la Yukon Quest. Il est l'homme à connaître, bien qu'il soit presque toujours dans les coulisses.

Linda Rapp, une collègue de travail, lui a d'ailleurs rendu un touchant hommage sur les ondes de CBC North.

Gilles était l'époux de Michele Emslie. Le couple a eu deux garçons, Sébastien et Milan.

Le samedi 5 janvier, ses funérailles ont été célébrées à la cathédrale Sacré-Cœur de Whitehorse. L'église était pleine à craquer de tristesse. Une réception a suivi au Centre du mont McIntyre.

Suite de la p. 1

membres et pouvoir voter, ou même se présenter comme candidats à quelque fonction dans le nouveau conseil d'administration.

Il s'agissait de former une nouvelle équipe dirigeante qui fasse table rase des luttes de pouvoir précédentes, et qui puisse se concentrer sur les tâches indispensables à la bonne marche d'une association qui a pour objectif de protéger nos animaux domestiques.

L'humeur fut à l'enthousiasme quand le nouveau conseil d'administration de onze membres (contre quatre membres pour le précédent) s'est trouvé enfin élu.

Le nouveau président, M. Seann Springford, a la confiance du public : « Je suis impliqué au sein de la communauté canine depuis plusieurs années, j'adore les chiens. J'appuie le mandat du refuge et je crois que je peux y contribuer », affirme-t-il.

M. Springford est optimiste malgré les obstacles : « J'ai de l'expérience et j'aime travailler de manière consensuelle. Étant conseiller fiscal, je peux apporter mon expertise pour



Une foule nombreuse a participé à l'élection du nouveau conseil d'administration de la Humane Society Yukon qui gère le refuge Mae Bachur de Whitehorse.

Photo : Danièle Rechstein

rétablir la situation financière, une tâche prioritaire », estime-t-il.

Parmi les autres membres élus, citons Rhonda Clark, vice-présidente, et Monique Girard, secrétaire.

Au nombre des problèmes à résoudre en priorité, comptons le sort des neuf employés qui avaient été mis à pied et l'accueil de nouveaux animaux.

M. Springford espère que tout le monde qui s'est déplacé

pour voter continuera à s'impliquer, que ce soit pour des tâches bénévoles reliées aux animaux, pour collecter des fonds, ou même en offrant des dons.

Faisant preuve d'une grande

lucidité, il n'hésite pas à prévenir qu'il va lui falloir un minimum de temps pour apprendre le plus rapidement possible tout ce qui est nécessaire pour prendre le relais.

BONNE ANNÉE 2013,
ALORS QUE L'ON COMMÉMORERA
LE 200^E ANNIVERSAIRE
DE LA GUERRE DE 1812...
...EH OUI, ENCORE UNE FOIS!



l'aurore boréale

Direction et infographie : Cécile Girard auroredir@afy.yk.ca

Journaliste : Thibaut Rondel journaliste@afy.yk.ca

Correspondantes : Danièle Rechstein et Nelly Guidici

Publicité, distribution, infographie :

Marie-Claude Nault : aurorepub@afy.yk.ca

Correction d'épreuves : Françoise La Roche

Adresse : 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

Téléphone : (867) 667-2931 • Télécopieur : (867) 667-2932

Sites Web : www.afy.yk.ca

Le journal est publié toutes les deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 958 exemplaires.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire

Lignes Agates : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Canada



en passe le mot

APF



Donatien-Frémont, Inc.

Ligne Agate

Éditorial

Janvier d'espérance

CÉCILE GIRARD

Les devins et les oracles ont tenté depuis toujours de soulever le rideau du temps afin de démasquer la couleur des lendemains. C'est souvent en début d'année qu'ils révèlent leurs trouvailles. Qui claironnera le calendrier des prochaines épreuves? Maintenant que les Mayas ont perdu leur crédibilité, qui peut éclairer le genre humain sur son avenir? Les abeilles, les statues géantes de l'île de Pâques, les météorites ou encore Nostradamus? La prémonition du malheur semble se plaire dans l'imaginaire collectif.

Certains diront même que la crédulité fait la sieste dans un repli secret de la nature humaine. Elle y dort les yeux ouverts, attentive à la moindre rumeur, au moindre signe annonciateur de problèmes, à la moindre bizarrerie numérique. Il y a mille raisons d'être nerveux en début d'année : la maladie, le chômage, la guerre, l'environnement, les peines d'amour et le mal de dents! Ajoutez une bonne dose d'obscurité, quelques semaines de température glaciale et vous avez le mélange parfait pour provoquer une belle déprime.

Et pourtant, janvier est la période idéale pour regarder le ciel. La Voie lactée est loin d'être nébuleuse! Le regard fixé sur l'infini appelle les folles escapades au pays de la tranquillité où les rivières gelées poursuivent sereinement leur cours en silence. Soudain, l'escalade des montagnes abruptes se fait plus aisément. Il fallait tout simplement s'y attaquer. Une étoile filante guide vers des sentiers bordés de lupins blancs. Au détour de l'un d'eux, une source aux eaux cristallines raconte sa naissance au plus profond de la terre. Et la lumière, un véritable festin pour les yeux et l'esprit s'étire paresseusement le matin et languit majestueusement le soir venu. Un proverbe arabe dit : il faut qu'une fourmi soit renversée pour voir le ciel! Janvier est le mois idéal pour être sur le dos et contempler ce qui s'en vient!

L'Aurore boréale célèbre ses 30 ans d'existence en 2013. Le journal convie son lectorat à entrer au pays de l'imaginaire et à devenir astrologue d'un moment ou augure de passage. Point de sorcellerie, SVP! Dans 30 ans, à quoi ressemblera la

voix de la Franco-Yukonnie? La fréquence de parution sera-t-elle la même? Combien d'employés y travailleront?

Où en sera la communauté francophone? Quels buts seront atteints? Combien d'enfants fréquenteront la garderie? Y aura-t-il une école française à Dawson? Qu'en sera-t-il de l'école Émilie-Tremblay? Les écoles d'immersion seront-elles toujours aussi populaires? Y aura-t-il des services en français à l'Hôpital général de Whitehorse? La société yukonnaise aura-t-elle éliminé la violence et la pauvreté?

Le Yukon sera-t-il devenu une province? Qui sera premier ministre?

Toutes les hypothèses sont permises. Il n'y a pas de mauvaises prévisions, seulement la joie d'écrire de façon débridée ou sage.

Le journal publiera donc les écrits de ses lecteurs tout au long de l'année. Les textes peuvent être des articles portant sur des nouvelles imaginaires ou des exercices de réflexion, des poèmes ou de courts essais, des entrevues ou des analyses, des commentaires et réflexions. Bon trentième à tous!

Brève

Avez-vous un médecin?

Le gouvernement territorial demande aux résidents yukonnais sans médecin de famille de l'en informer. Le ministre de la Santé et des Affaires sociales, M. Doug Graham, a annoncé le lancement d'un site Web qui permettra au gouvernement de recenser ces personnes.

« Nous savons que de nombreux Yukonnais n'ont pas de médecin de famille et que pour cette raison, ils sont obligés d'aller à la salle d'urgence, même lorsque leurs troubles de santé sont peu graves, mais nous ne disposons pas de données objectives sur ces faits », a déclaré le ministre. « Nous espérons que les gens visiteront ce site Web pour nous faire savoir quelle est leur situation. »

Les personnes sans médecin de famille sont encouragées à visiter le site www.hss.gov.yk.ca/fr/patientregistry.php

Accès hivernal au parc national Kluane et à la Piste-Chilkoot

Les gouvernements du Yukon et du Canada fourniront un accès hivernal au lac Kathleen et au lieu historique national de la Piste-Chilkoot.

« Le gouvernement du Yukon a entrepris une démarche auprès de Parcs Canada afin de trouver le moyen de fournir un accès à ces deux importants secteurs d'activités récréatives », a déclaré le ministre de la Voirie

et des Travaux publics, M. Istchenko.

Dans le cadre de l'entente, le ministère, avec le concours d'Environnement Yukon, assurera l'accès au lac Kathleen tout au long de l'hiver à titre d'essai.

« Le gouvernement du Yukon reconnaît l'importance du lac Kathleen pour les amateurs d'activités hivernales comme la pêche blanche et le ski », a souligné le ministre de l'Environnement, M. Dixon.

Le déneigement du stationnement de Log Cabin et l'approvisionnement en fournitures des toilettes de l'endroit seront également assurés.

Erratum

La rédaction du journal présente ses excuses à Julie Dessureault. Dans un article portant sur le Salon du livre, (édition du 19 décembre), on lui a attribué un nouveau nom de famille à deux reprises.

Courrier

« 2013 sans gaz de schiste! C'est vous souhaiter une année de santé et de prospérité. »

Cette année, j'aimerais vous traduire une miniserie de « Questions et réponses ».

Les sujets tourneront autour des gaz de schiste, bien sûr, mais iront aussi au-delà.

Voici le n° 1 de la série, la question et réponse est tirée du « Frack Facts Dec 2012 de Peter Becker »:

Q: Est-ce que la fracturation hydraulique existe depuis longtemps comme méthode courante dans la boîte à outils des compagnies de pétrole et de gaz?

R: NON, contrairement à ce que l'on veut nous faire croire, des recherches se poursuivent depuis une cinquantaine d'années, mais le niveau actuel

de force brute qui a été utilisée pour bouleverser et briser la géologie en profondeur de régions aussi larges que celle du Bassin de la Horn River (au nord-est de la Colombie-Britannique) en morceaux de gravier n'est expérimentée que depuis moins de dix ans. Le procédé pour la fracturation hydraulique est de casser en petits morceaux du roc solide qui contient des micros bulles de gaz naturel dans ses pores. Cela n'est pas une technologie conventionnelle puisqu'il faut pousser de façon hydraulique, tandis que pour les technologies conventionnelles, on creusait un trou qui était rempli de gaz. En fait, on peut dire qu'il n'y a pas de deuxième ou de troisième sorte de fracturation hydraulique qui est sensible (douce) à l'environnement, car c'est faire du gravier dégoulinant à partir d'une géologie contenant du roc plutôt solide. De plus, les liquides de la fracturation sont

souvent à base d'eau, dans d'autres cas, à base de gelée de propane. Les faits sont mal interprétés étant donné que la fracturation hydraulique pratiquée profondément dans les schistes argileux sous la surface de la terre n'est pas visible comme lors de l'exploration minière en surface. Le gaz obtenu par fracturation hydraulique (non conventionnelle) aurait été trop dispendieux à développer pendant la période où le gaz conventionnel coulait à flots.

Cela nous mène à la prochaine question « Est-ce que la fracturation hydraulique est rentable? » À la prochaine...

Tournée de Caleb Behn au Yukon

Caleb, jeune membre d'une Première nation avec un baccalauréat en droit qui habite le nord-est de la Colombie-Britannique viendra nous parler (en anglais) de « Reality of the

Horn River », de ce que l'industrie du pétrole et du gaz a brisé dans sa communauté. Pour en connaître plus à son sujet et voir la bande-annonce du film qu'il est en train de faire, visitez le site <http://vimeo.com/43797749>. Sur Facebook: « Reality of the Horn River » parle de sa tournée au Yukon. Il sera à Whitehorse les 20 et 21 janvier, lieu à déterminer.

Je vous souhaite une année d'avancées vers le meilleur, ainsi qu'à Jessica Ernst. On se rappelle que Jessica poursuit le gouvernement de l'Alberta, la compagnie EnCana, ainsi que les régulateurs qui ont laissé l'industrie « fracker » l'eau potable à Rosebud Alberta, et « frackait » encore en novembre dernier. Elle passera en cour le 18 janvier. « Idle no more », car sans eau potable, on n'est ni en santé, ni prospère. Bonne chance, Jessica.

Jacqueline Vigneux
Whitehorse



La vie à la campagne à un prix abordable!

11, Bluebird Hill
New Constabulary,
lac Marsh
329,000 \$
MLS 7540

C'est une occasion unique sur le marché!

Cette maison de 1,856 pi² (3 chambres à coucher, 1 salle de bain) est sise sur 3/4 d'un acre. Située à cinq minutes de marche d'un terrain de jeu et de l'accès public au magnifique lac Marsh.

Appelez : Terence Tait
867-334-6801
terence_tait@hotmail.com



Un délinquant sexuel présentant un risque élevé de récidive s'installe à Whitehorse

La Division M de la Gendarmerie royale du Canada a été notifiée que M. Christian James Gallan a été libéré et qu'il réside à Whitehorse. M. Gallan a été reconnu coupable d'agressions sexuelles et il est considéré comme présentant un risque élevé de récidive.

Agissant sur la recommandation du comité chargé de prévenir le public au sujet des délinquants sexuels présentant un risque élevé de récidive, la GRC diffuse un avis d'intérêt public concernant M. Gallan pour que les membres de la collectivité soient conscients des faits et pour ainsi améliorer la sécurité du public.

Description de M. Gallan :

Âge : 37 ans
Taille : 1 m 73 (5' 8")
Poids : 70 kg (160 lbs)
Carrure : moyenne
Race : blanche



Couleur des yeux : marron
Couleur des cheveux : châtain

M. Gallan fait l'objet d'une ordonnance de probation jusqu'au 17 décembre 2014.

La Cour a ordonné de lui imposer les sévères conditions suivantes :

- Ne pas troubler l'ordre public et avoir une bonne conduite.

- Interdiction absolue de possession ou de consommation d'alcool et de drogues ou d'autres substances réglementées, et respect de la prescription que lui a remise un médecin dûment qualifié.

- Ne pas se rendre dans tout bar, taverne, lieu de vente ponctuel ou commercial dont l'objectif principal est la vente d'alcool.

M. Gallan a l'interdiction de :

- Posséder toute arme à feu, arbalète, arme à autorisation restreinte, munition ou substance explosive.

Nous demandons à toute personne qui observerait M. Gallan en état de violation potentielle des conditions ci-dessus de contacter leur détachement local de la GRC ou d'appeler le 9-1-1 immédiatement.

Collection permanente d'œuvres d'art du Yukon APPEL DE PROPOSITIONS



Le gouvernement du Yukon et l'organisme Friends of the Gallery invitent les artistes de toutes les collectivités du Yukon à soumettre des œuvres pouvant être exposées dans les édifices du gouvernement.

Date limite de présentation des œuvres :
15 février 2013

Pour obtenir des formulaires de proposition et des renseignements :
www.tc.gov.yk.ca Téléphone : 667-5858
Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5858
garnet.muething@gov.yk.ca

Ci-dessus : La Boîte de lumière,
sculpture de Ken Anderson,
Collection permanente d'œuvres
d'art du Yukon

Yukon
Tourisme et Culture

Scène territoriale

Une passerelle entre deux mondes : engagements et vision d'un chef en terre Kaska

NELLY GUIDICI

Le 30 novembre 2012, la Communauté de Ross River qui compte 350 personnes élitait un nouveau chef : Brian Ladue. Élu pour trois ans, il est le plus jeune chef élu dans l'histoire de la communauté Kaska.

Originaire de Ross River, M. Ladue est âgé de 35 ans et parle couramment la langue kaska. Il est également ambassadeur de sa culture à travers la musique (meneur du groupe de tambours Kaska Dene Drummers) et a une parfaite connaissance des valeurs de ses aînés.

Mais la force de M. Ladue réside dans le fait qu'il maîtrise également la façon de travailler du gouvernement. « J'ai une bonne compréhension de la façon dont le gouvernement du Yukon travaille », affirme-t-il.

Pouvant évoluer à la fois dans la culture traditionnelle de son peuple et négocier avec le premier ministre Pasloski, Brian Ladue se sert simultanément de ses connaissances traditionnelles et du savoir acquis lors de cours sur la gestion des ressources renouvelables afin d'en tirer le meilleur.

« Nous n'avons pas été traités de la façon dont nous aurions dû être traités. »

Le 7 décembre 2012, lors d'une rencontre avec MM. Ladue et McMillan (chef de la Première nation Liard), le premier ministre Pasloski confirmait sa décision de supprimer le droit de veto accordé aux communautés concernant l'exploitation de gaz et de pétrole sur leur territoire. Selon M. Ladue, le premier ministre et son gouvernement ne considèrent pas les communautés de Liard et de Ross River en tant que nation ayant un gouvernement. « Nous n'avons pas été traités de la façon dont nous aurions dû être traités. » Ce qui est important pour Brian Ladue, c'est de prendre la tête des opérations et traiter directement avec les compagnies afin d'assurer la



Photo : Nelly Guidici

Brian Ladue, chef élu à Ross River, se mobilise pour protéger la faune, la flore et les cours d'eau de la pollution engendrée par l'exploitation minière et l'exploitation de gaz de schiste par fracturation hydraulique.

protection de l'eau, des animaux et de la terre. Les revenus générés par ces activités doivent également profiter aux communautés. « Contrairement à ce que souhaite le gouvernement, nous ne voulons pas de petits emplois sans avenir », explique-t-il.

Une réunion avec la communauté de Ross River est prévue au début du mois de janvier afin d'expliquer la décision du gouvernement et de discuter de la suite à donner à cette affaire.

« C'est en travaillant ensemble que nous pouvons faire entendre notre voix et influencer le gouvernement. »

Concernant l'extraction du gaz de schiste par fracturation hydraulique, M. Ladue veut tirer la sonnette d'alarme. « Ça ne va pas seulement affecter les Premières nations, mais chaque Yukonnais. » Il est important, selon lui, de travailler ensemble et de rester unis. Son message s'adresse à ceux qui s'inquiètent du devenir de la Terre, de la protection de l'environnement

et de l'eau. « Je demande à la communauté francophone de continuer à s'opposer, à nos côtés, à la fracturation hydraulique. C'est en travaillant ensemble que nous pouvons faire entendre notre voix et influencer le gouvernement! »

La guérison par un retour du sentiment de fierté

Par ailleurs, si Brian Ladue a décidé de se présenter à l'élection, c'est aussi dans l'espoir d'aider sa communauté à guérir et à aller de l'avant. Le traumatisme laissé par les écoles résidentielles qui visaient l'assimilation des enfants autochtones aux valeurs de la société blanche canadienne est malheureusement encore très présent. Aider la communauté à rester forte et à aller de l'avant, promouvoir le retour du sentiment de fierté à travers la transmission de la culture et de l'héritage autochtone. Voilà la première motivation de M. Ladue : « [...] travailler pour aider les gens à se sentir forts! »

ALAYUK
Aventures

Plusieurs forfaits disponibles (entre deux heures et six jours).
Une aventure inoubliable en traîneau à chiens.

Un grand nombre de nos activités hivernales est adapté aux familles.
🐾 (867) 668-2922 🐾 alayuk@gmail.com

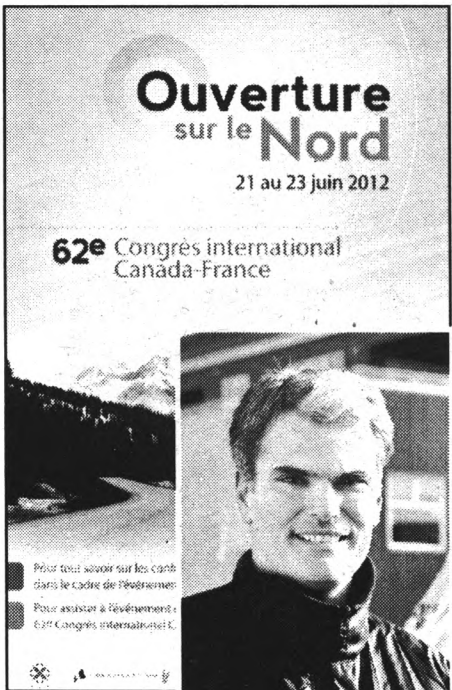
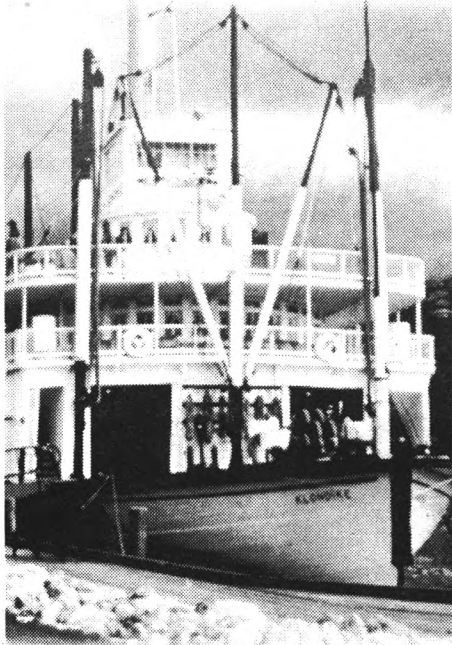
Des bottes en laine feutrée

Pour garder vos pieds au chaud dans la neige ou les températures froides.

Appelez Barbara Drury au 867-668-1045

www.winterboots.net

Rétrospective 2012



Janvier

Le jeune Phillip Gauthier-Landry reçoit la Médaille académique du gouverneur général, en récompense de ses excellents résultats scolaires.

Claude Vallier publie le guide White Pass à ski : itinéraires à ski au Yukon et en Alaska.

Un parent d'élève de l'école Émilie-Tremblay, Jean-Paul Molgat, remet en cause l'utilisation de l'anglais au sein de l'école francophone.

Quatre Français sont secourus par un hélicoptère de la GRC à la suite d'une dramatique randonnée d'hiver dans la région du lac Fish.

Le chercheur Chedly Belkhodja est à Whitehorse pour présenter son essai *D'ici et d'ailleurs : regards croisés sur l'immigration*.

Monique Levesque est nommée présidente du Comité de parents de l'école Émilie-Tremblay.

Cinq personnes, dont deux enfants, trouvent la mort dans une maison de Porter Creek. Une fuite de monoxyde de carbone est à l'origine du drame.

Le gouvernement du Yukon achète dix matelas au refuge de l'Armée du Salut de Whitehorse, s'attirant les critiques de l'opinion publique.



Février

Le Festival de cinéma Available Light fête son 10^e anniversaire.

Vingt-quatre *musheurs* prennent le départ de la 29^e Yukon Quest. La francophone Marcelle Fressineau termine l'épreuve à la 18^e place, après quinze jours de course entre Fairbanks et Whitehorse.

Blue Hibou, Soir de semaine, Studio Catcho et H'Sao se produisent sur la scène du Festival de musique Frostbite.

De jeunes Yukonnais participent à un forum multimédia organisé à Yellowknife.

Mars

Le procès en appel dans l'affaire opposant la CSFY au gouvernement du Yukon commence devant le tribunal de Whitehorse.

Whitehorse accueille les Jeux d'hiver de l'Arctique.

Le gouvernement du Yukon est pressé par la communauté francophone d'organiser une réunion en français sur les enjeux liés à l'exploitation du gaz et du pétrole dans le bassin de Whitehorse.

L'événement Yukon en santé dresse le bilan de la santé en français au territoire.

Un incendie détruit huit chambres au motel Stratford de Whitehorse.

Le premier ministre du Yukon Darrell Pasloski dépose un budget record de 1,16 milliard de dollars pour 2012-2013.

L'Association franco-yukonnaise organise les Rendez-vous de la francophonie 2012.

L'Association théâtre Art-Lequin fête ses trois ans d'existence et monte une série de trois cabarets-théâtres pour 2012.

Raphaël Freynet donne un concert spécial au Centre de la francophonie.

Le nouveau centre correctionnel de Whitehorse ouvre ses portes sur Range Road. La prison remplace les anciennes installations datant de 1967.

Tracy Allard remporte le prix de bénévole de l'année du Centre des arts de Yukon.

La Ville de Whitehorse rejoint la Coalition canadienne des municipalités contre le racisme et les discriminations.

Le jeune Sébastien Berthiaume remporte la 5^e place de l'épreuve de *Big Air* aux championnats nationaux juniors de ski acrobatique.

Avril

Le Centre des francophones de Dawson City ferme ses portes après deux ans d'existence.

La Tournée des Rendez-vous du cinéma québécois présente ses films au Yukon.

Régis St-Pierre démissionne de son emploi de codirecteur de l'AFY, après dix-neuf années passées à différents postes au sein de l'organisme francophone.

Le Festival international du court-métrage de Dawson City boucle une nouvelle édition.

Un nouveau service d'autobus permet désormais de rallier Whitehorse à Dawson City.

Mai

Les femmes canadiennes célèbrent le mois de la prévention des agressions sexuelles.

La compagnie aérienne WestJet assure désormais un vol quotidien entre Whitehorse et Vancouver.

Plus d'une centaine de manifestants se réunissent devant la Législature du Yukon pour protester contre l'attitude du gouvernement sur le dossier du bassin de la rivière Peel.

Les francophones célèbrent la Journée de la francophonie yukonnaise au Musée McBride.

À la suite des coupes budgétaires annoncées par le gouvernement Harper, Parcs Canada supprime un quart de ses

scène territoriale

effectifs au Yukon.

Arts in the Park réinvestit le parc Lepage pour une 16^e édition.

Le ministre James Moore lance une série de consultations sur la dualité linguistique.

L'organisme Blood Ties Four Directions se lance dans la construction d'un mini-logement social baptisé Steve Cardiff House.

Création du Club des écrivains francophones du Yukon (CEFY).

Enseignant à l'école élémentaire d'immersion Whitehorse, Hugo Bergeron reçoit le prix annuel d'*Educator of excellence*.

Juin

Whitehorse reçoit le 62^e Congrès Canada-France et accueille plus d'une centaine de participants français et canadiens.

Le souper des bénévoles compte la participation d'une petite centaine de francophones.

L'Association théâtre Art-Lequin présente la pièce *Le chien* au Centre des arts.

Première de l'émission de radio francophone *La French Connexion*, diffusée sur les ondes de la radio communautaire de Whitehorse CJUC.

La fête de la Saint-Jean bat son plein sur les bords du lac Marsh, avec la présence de Studio Catcho, Soir de Semaine et des Québécois de Mad'MoiZèle Giraf.

La musicienne Hélène Beaulieu remporte la finale du concours Pacifique en chanson à Vancouver.

Juillet

Le journal *L'Aurore boréale* remporte deux prix lors du gala des prix d'excellence de l'Association de la presse francophone.

Août

Le jeune Daniel Latour participe au forum national des jeunes ambassadeurs à Edmonton.

Le DC-3 exposé devant le Musée des transports est habillé par le collectif yukonnais de Yarn Bombing.

Dévoilement à Whitehorse du nouveau super-lotissement Whistle Bend, pouvant à terme accueillir près de 8 000 résidents.

Les étagères de la Banque alimentaire de Whitehorse sont vides.

Septembre

Isabelle Salesse prend la direction générale de l'Association franco-yukonnaise.

Le gratin de la chanson francophone canadienne se réunit au Centre des arts à l'occasion des événements Chant'Ouest et Contact Ouest.

Sophie Jessome est gravement blessée par la chute d'un rocher lors d'une mission d'exploration minière. Son évacuation prendra près de vingt heures.

Marcelle Fressineau sort son nouveau livre, *Empreintes dans la neige*.

20^e édition de la marche La nuit, la rue, les femmes sans peur.

Claude Vallier et Sylvain Turcotte reçoivent le prix de champion de Tourisme Yukon 2012.

La jeune Éloïse Dion-Lafortune est membre du jury international lors de la 30^e édition du Festival de cinéma jeunesse de Rimouski.

Octobre

Pat Berrel, Jean-Sébastien Blais et Julie Ménard posent leur candidature au Conseil de la Ville de Whitehorse lors des élections municipales.

Dan Curtis est élu maire de Whitehorse, Wayne Potoroka remporte la victoire à Dawson City.

La Direction des services en français et l'Association franco-yukonnaise annoncent le début d'une collaboration sans précédent sur les services en français.

La chorale les Ceusses-qui-ont-du-fun-quand-y-chantent se produit à Régina.

Novembre

Le Gala de la francophonie a lieu au Centre des arts du Yukon.

Les dernières données de Statistique Canada révèlent un bel essor de la langue française au Yukon.

Quatorze accusations sont portées dans le cadre du décès accidentel du Franco-Yukonnais Denis Chabot.

Mara Tremblay et Lisa Leblanc se produisent sur la scène du Old Fire Hall.

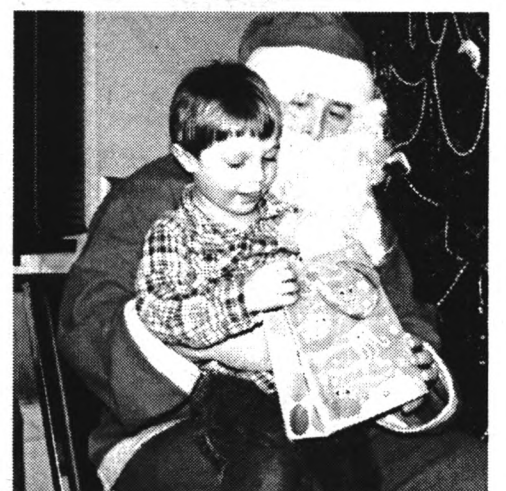
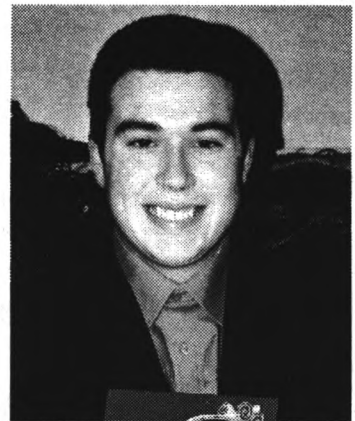
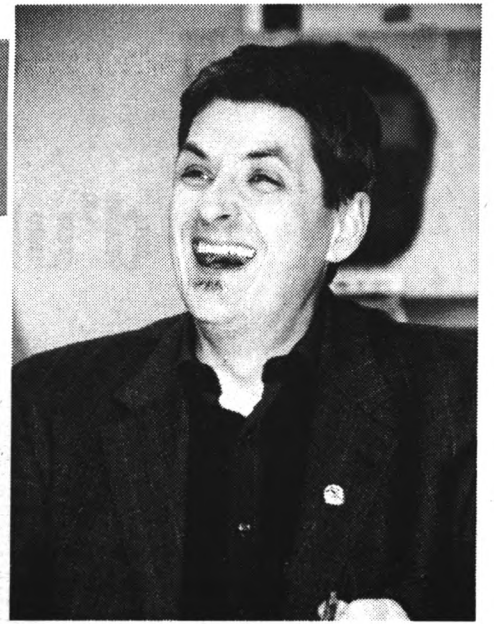
Geneviève Labelle vient présenter son nouveau livre de coloriage au Salon du livre de l'école Émilie-Tremblay.

Six jeunes franco-yukonnais participent au Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest à Winnipeg.

Décembre

Alain et Lucy Masson remportent la Médaille du jubilé de diamant de la reine Élisabeth II pour leur engagement sportif exemplaire.

À cause d'une forte chute de la température, la station du Mont Sima ouvre ses portes avec une semaine de retard.



La tournée au Canada : d'une salle de spectacle à l'autre

JEAN-ÉTIENNE SHEEHY

Une caravane invisible circule constamment sur les routes séparant Vancouver d'Halifax. Ce n'est pas le cirque qui arrive en ville ni un convoi de marchandises, mais bel et bien les artistes du pays qui se promènent d'une ville à l'autre, accompagnés de leurs guitares, leurs histoires et leurs valises. Étant donné l'immensité du Canada, la tournée devient rapidement un véritable défi logistique et financier. Heureusement, des infrastructures existent afin de permettre aux artistes de se rendre chez les gens et le temps d'un spectacle, vivre un moment unique.

Trois organismes épaulent les artistes dans l'organisation de ces tournées en milieu francophone minoritaire au pays. Dans les provinces maritimes, Radarts se charge de présenter des spectacles d'artistes canadiens dans les écoles et dans les



Photo fournie

L'art est une façon de développer l'appartenance collective.

communautés. En Ontario, ce rôle revient à Réseau Ontario. L'organisme dirigé par Josée Vaillancourt répond à un besoin important : rejoindre tous les intervenants de la culture, qu'ils soient devant ou derrière la scène. « Nous sommes là pour desservir nos membres, c'est-à-dire les diffuseurs de spectacles répartis

dans tout l'Ontario; les conseils scolaires, les salles de spectacles et les centres culturels. Réseau Ontario appuie également le développement professionnel des artistes grâce à des formations. »

Afin de mettre la musique franco-ontarienne en vedette, mais aussi de sortir des frontières de la province,

Réseau Ontario organise un grand événement de rencontres, Contact Ontariois. « On mise sur le principe de la programmation en groupe. Le plus gros événement en ce sens est Contact Ontariois, où les diffuseurs peuvent identifier des artistes pour des tournées. En gros, c'est un endroit de réseautage où les artistes présentent des vitrines, soit des extraits de spectacles pour vendre aux diffuseurs. »

En plus de rencontres magiques avec les artistes, ces organismes facilitent la vie de ceux qui doivent voyager afin de répandre leurs chansons. Dans l'Ouest et au Nord, le défi est particulièrement impressionnant en raison de la grandeur du territoire desservi par le Réseau des grands espaces. Jean-Pierre Picard, directeur général du Réseau des grands espaces, rencontre cette réalité au quotidien. « Les coûts de transport sont assez phénoménaux. Le ratio entre le public et les coûts d'une tournée rend cela difficile à rentabiliser. En plus, nous couvrons quatre provinces et trois territoires où les communautés fonctionnent toutes de manières différentes. La programmation n'est pas la même d'un endroit à l'autre. Le défi est d'uniformiser les programmations, mettre les organismes régionaux en contact et de synchroniser les efforts des réseaux. De cette façon, on éponge beaucoup mieux les coûts de déplacement. »

Josée Vaillancourt abonde dans le même sens. « La route est un des plus grands enjeux. Souvent, on a l'impression que les artistes débarquent avec leur guitare, qu'ils jouent et repartent. Il faut calculer le temps de montage, le spectacle et de démontage. En plus, des artistes peuvent faire des spectacles dans deux écoles et ensuite s'arrêter dans une salle en soirée. On essaie de faciliter le travail, nous connaissons le

territoire et les distances à parcourir. Le but est de maximiser le temps. »

Les artistes aussi ont un rôle à jouer pour assurer la réussite d'une tournée. En Ontario, ils bénéficient d'une aide financière du gouvernement provincial. « Une tournée est coûteuse autant pour les diffuseurs que pour les artistes. Le cachet n'est qu'une partie de l'équation. L'artiste doit aller chercher des subventions. Le Conseil des arts de l'Ontario offre des programmes d'appui à la tournée et l'organisme fédéral Musicaction propose des subventions semblables. Il faut souvent le rappeler, être artiste est un travail de gestion et d'organisation. »

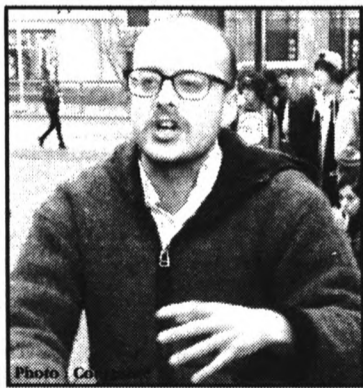
Ces organismes agissent comme véritables intermédiaires entre les régions. Réseau Ontario retire beaucoup de fierté de sa raison d'être. « Le diffuseur doit être un pilier, un noyau qui célèbre la langue et la communauté, en soulignant l'importance de celle-ci. Faire des spectacles gratuits n'est pas toujours possible, mais on doit attirer un public. Ultimement, le plus grand défi est de développer un public. Il est fidèle certes, mais il prend de l'âge et on doit le diversifier. Évidemment, il faut attirer plus de jeunes et assurer la pérennité des foules étant donné qu'elles évoluent tous les 10 ans. »

Ce rôle est d'autant plus important qu'il solidifie les liens entre les gens de l'Ouest. « Le défi est de développer un sens d'appartenance à l'Ouest. Actuellement, les gens s'identifient à leur province, ils sont fransaskois ou franco-colombiens. Regardez dans les Maritimes, les gens s'identifient à la culture acadienne. En Ontario, l'identité franco-ontarienne est bien définie. C'est donc de trouver cette appartenance collective. N'oublions pas que le réseau est jeune. L'art est donc un excellent moyen d'arriver à cela étant donné que nous faisons circuler des artistes d'une province à l'autre, qui ne seraient pas connus autrement. »



Les leaders artistiques et culturels dans les médias de la francophonie canadienne

Portrait de Batiste Foisy



poésie performée via les médias sociaux tels que Youtube.

Soulignons que son engagement dans le milieu culturel ne se limite pas qu'à sa contribution artistique. M. Foisy siège également à deux conseils d'administration, soit celui d'un centre culturel et celui d'un festival littéraire anglophone.

S'il a de la difficulté à se percevoir comme un leader culturel, il n'hésite pas à désigner le poète franco-ontarien Patrice Desbiens comme un leader dans son domaine. « J'ai clairement de l'admiration pour le travail qu'il fait. »

Poète et auteur, Batiste Foisy n'a pas choisi la voie facile pour s'exprimer à travers les arts. En plus de faire de la poésie performée, il écrit de la fiction.

Si la poésie performée a le vent dans les voiles dans certaines régions du monde, ce n'est pas le cas dans la communauté d'accueil de M. Foisy, les Territoires du Nord-Ouest. C'est d'ailleurs ce qui a poussé ce dernier à mettre sur pied une scène de slam à Yellowknife.

Sa passion a vu le jour alors qu'il était adolescent, mais a pris son envol lorsqu'il a découvert les soirées de micro ouvert au moment où il fréquentait le CÉGEP de Jonquière.

Après s'être installé pendant quatre ans aux Territoires du Nord-Ouest, M. Foisy est retourné au Québec pour approfondir ses connaissances en création littéraire. À la recherche d'une scène pour faire de la poésie performée dans la ville de Québec, l'artiste s'est initié au slam.

S'il a choisi de retourner aux Territoires du Nord-Ouest, M. Foisy estime que son passage

à Québec « a été salutaire ». Celui qui a été remarqué a par la suite reçu des invitations pour aller montrer son savoir-faire en Europe, soit en Belgique et en Suisse. « C'était tripartite en Suisse, tout le monde parlait français », mentionne-t-il au sujet de son plus récent voyage.

Malgré son attachement au français, de plus en plus, M. Foisy écrit de la poésie en anglais. « Paire de la poésie dans les Territoires du Nord-Ouest, c'est déjà être à contre-courant, donc je ne veux pas me limiter à ne faire que de la poésie en français. »

Celui qui s'inspire de l'actualité et de ce qui l'entoure est le premier à reconnaître qu'il a « l'indignation facile ». Partant de textes très concrets, il y travaille jusqu'à ce qu'il obtienne des textes qui lui plaisent et qui comprennent des images et qui tendent davantage vers le fantasme.

Même s'il est conscient que la poésie et l'écriture sont une pratique solitaire, il refuse de confiner son art à une impression papier. D'ailleurs, s'adaptant au goût du jour, celui-ci consomme de plus en plus de

Ce projet de portraits de leaders artistiques et culturels dans les médias de la francophonie canadienne a été réalisé conjointement par la Fédération culturelle canadienne-française, l'Association de la presse francophone et l'Alliance des radios communautaires du Canada avec l'appui financier de Patrimoine canadien.



La musique c'est du bruit qui pense.

Victor Hugo

Culture

Pandaléon : le silence résonne toujours

JEAN-ÉTIENNE SHEEHY

Le carnet de bord de Pandaléon est impressionnant : Francouvertes et Festival international de la chanson de Granby en 2012 ainsi que lauréat d'Ontario Pop en 2011. Ce parcours est certes imposant, mais il témoigne de la maturité musicale du trio. À l'ombre de ces réussites, Pandaléon lançait cette année un premier maxi de cinq chansons, sur la pointe des pieds. Le groupe a beau être sorti régulièrement de son laboratoire de création, la piaule, les enregistrements se sont fait rares.

Malgré leur discrétion, il ne faut pas passer ce mini-album sous silence. La formation originaire de St-Bernardin s'impose parmi les groupes les plus intéressants de la francophonie canadienne. En fait, à l'ouest de Montréal, Pandaléon est un des rares groupes à avoir choisi le rock vapoureux en français. Le trio n'est pas une curiosité régionale, mais plutôt une voix dissonante, mais bien accueillie, dans un panorama trop silencieux et uniforme.

La proposition de Pandaléon est chaleureuse et reconfortante. En début d'écoute, Taché définit le terrain de jeu du trio, avec ses intentions ambiantes, incorporées dans la lecture tangible du groupe. On sent l'influence britannique et montréalaise, mais les membres sont en pleine maîtrise de leurs moyens. Ça s'entend particulièrement dans l'urgence des arrangements. La construction est planante, mais cède sa place à une finale grandiose et puissante.

La suite est prometteuse. Après une ballade résolument moderne, ni lourde ou éthérée (Boussole), Pandaléon plonge en terrain folk (Août), profitant de l'occasion pour créer de superbes paysages sonores, parfois intimes, tantôt cinématographiques et orchestraux. Le constat est semblable quand les accents pop ressortent sur Miel honey. Pandaléon livre sa pièce la plus



Pandaléon vient de sortir Sur la pointe des pieds, un mini album de cinq chansons.

audacieuse, Coréopsy, en guise de conclusion, avec concision et efficacité. C'est aussi sur ce dernier titre que les textes imagés du groupe ressortent le mieux.

Soulignons également le superbe travail sonore, impeccable et bien dosé où le groupe balance son rôle de bruiteur rêveur, tout en approchant les mélodies avec tangibilité. Cet équilibre donne

toute la profondeur et le recul nécessaire pour savourer pleinement les chansons de Pandaléon.

Les influences demeurent perceptibles à l'écoute de ce mini-album. S'il faut peaufiner le son et l'identité Pandaléon, on ressent une certaine exubérance chez le trio qui leur permet de s'approprier les progressions et les couleurs des cinq chansons.

LES MARDIS

CAFÉS À

2\$

Visitez le chocolateclaim.com

pour connaître le menu du jour.



305 RUE STRICKLAND (867) 667-2202



Réservez vos dates dès maintenant!
www.yukonartscentre.com

Lancement du disque de Boyd Benjamin

11 janvier 20 h



Au CAY

Calypso Rose

12 janvier 20 h



Au CAY

Arrivez tôt pour une soirée tropicale dans le foyer. Janvier se réchauffe!

Opéra MET, Otello de Verdi

13 janvier 13 h



Au CAY

Agokwe

25 et 26 janvier 20 h



Au CAY

Technologie

Avez-vous pris de nouvelles résolutions cette année?

FÉLIX TURCOTTE

Bonjour à vous tous. Je voudrais en profiter pour vous souhaiter une belle et bonne année 2013 remplie de

douceurs. Je souhaite que notre Yukon vous apporte autant de bonheur qu'il le fait pour moi et mes amis. Cela dit, avez-vous pris de nouvelles résolutions cette année? Ou est-ce

que vous avez ressorti celles de l'année dernière? À ce propos, j'ai découvert un site Internet qui vaut la peine si vous désirez sérieusement tenir vos résolutions pour 2013. Allez voir

sur le site <http://goo.gl/2xzVvk>. On conseille de prendre de petites résolutions ou encore de fragmenter les grosses résolutions en plus petites. Ensuite, on nous donne toutes sortes de trucs pratiques pour nous aider à les maintenir. Malheureusement, l'information est en anglais, mais cela vaut vraiment la peine. Autrement, faites une recherche sur Internet avec les mots « Comment tenir des résolutions du Nouvel An ». Vous verrez, vous ne serez pas déçus...

Pour ma part, ma résolution de l'année est de toujours vérifier les permissions associées aux nouvelles applications que j'installe sur mon appareil mobile. C'est une bonne habitude qui m'évite de graves ennuis et qui peuvent aller bien au-delà de l'atteinte à ma vie privée. Mais cela est un sujet trop sérieux en ce début d'année. Il fera l'objet d'une chronique particulière dans les mois qui viennent.

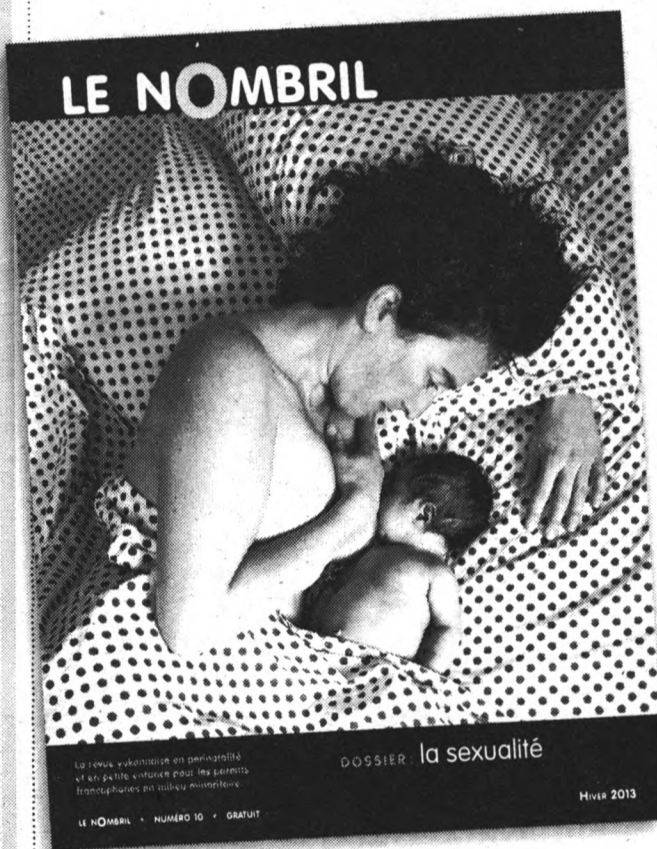
Si, comme moi, vous avez l'esprit à quelque chose de plus léger pour ce début d'année, je vous propose un jeu en ligne très amusant, mais qui en même temps en dit long sur l'intelligence artificielle et tout ce qui peut se faire en traitement de l'information.

Allez voir sur le site 20q.net... oui, oui, comme vaincu! L'application en ligne devine tout, tout, tout ce que vous pensez. Vous vous rappelez quand vous étiez petits et que vous jouiez à « Devine à quoi je pense? » Hé bien, la version en ligne garantit qu'en moins de vingt coups, vous serez découvert.

Enfin, je vous ai trouvé quelque chose qui pourra vous intéresser. C'est un bidule qui est à la fois pratique et divertissant, et qui vous aidera à perdre les quelques kilos en trop que vous avez pris dans le temps des fêtes. Ce mystérieux objet c'est le FIT BIT! Ça se prononce comme ça s'écrit et ça se porte à la ceinture. Il calcule votre activité physique de la journée et il y a même un modèle qui vous renseigne sur votre activité durant votre sommeil. Le FIT BIT calcule vos distances parcourues, vos calories brûlées et toutes sortes d'autres données pratiques au sujet de votre santé. L'application qui l'accompagne permet de faire des statistiques personnalisées. Bref, c'est fait pour les personnes prêtes à passer à l'action et qui veulent demeurer actives tout au long de l'année. (<http://www.fitbit.com/fr>)

Astuce de la semaine : Vous avez les yeux fatigués après quelques heures de travail devant votre ordinateur? Fermez les yeux quelques minutes et vous vous sentirez beaucoup mieux! Vous ne pensiez quand même pas que j'allais vous embêter avec des trucs à cinq sous quelques jours après les fêtes du Nouvel An? On redevient plus sérieux dans notre prochaine chronique.

Lancement de la revue le NombriL, 10^e édition



La revue yukonnaise en périnatalité et en petite enfance pour les parents francophones en milieu minoritaire

Repas répit
Jeudi 17 janvier
à 12 h

Centre de la francophonie
302, rue Strickland

*Bienvenue
à toutes et à tous!*



La réalisation de ce projet n'aurait pu être possible sans la participation financière de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada.

Vous n'avez pas de médecin de famille?

On demande aux résidents yukonnais qui sont admissibles à des services de santé assurés et qui sont sans médecin de famille de s'inscrire au registre mis sur pied par le ministère de la Santé et des Affaires sociales. Cela nous permettra de savoir combien de Yukonnais n'ont pas de médecin de famille et de déterminer le nombre de médecins qu'il nous faut pour répondre aux besoins de la population.

On peut s'inscrire en ligne au www.hss.gov.yk.ca/fr/patientregistry.php.

Ou encore remplir le formulaire et le poster ou le déposer à l'adresse suivante :

Adjointe administrative et à la recherche
Services de santé, 1 Hospital Road
Santé et Affaires sociales
C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6



Registre des Yukonnais sans médecin de famille

RASY n° _____

Date de naissance A _____ M _____ J _____

Homme Femme

Nom de famille _____

Prénom _____

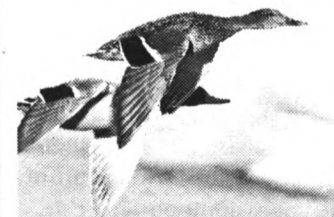
Code postal _____

Téléphone (facultatif) _____

Courriel (facultatif) _____

Veillez vous assurer que tous les renseignements fournis sont exactement les mêmes que ceux qui figurent sur votre carte du Régime d'assurance-santé du Yukon (RASY).

Saviez-vous que...



Lonely Planet a classé le Yukon à la 4^e place des 10 meilleures destinations touristiques à visiter au monde en 2013?

Moi mes souliers

Hawaï :
un endroit magique

LOUISE GIRARD

Eh bien, voilà! Nous sommes maintenant grand-parents. La chance d'avoir les petits-enfants avec nous pour Noël influence nos plans de voyage. Nous choisissons la grande île d'Hawaï, un endroit stratégique où nos enfants peuvent nous rejoindre pour Noël!

Les célébrations terminées, nous sommes à nouveau seuls; prêts à explorer l'île qui nous apparaît quand même très exotique, à sa façon! C'est une île volcanique et la végétation est influencée par ce climat. Il y a souvent ce que les « locaux » appellent du « vog », qui survole l'île. Ça ressemble à un brouillard et c'est causé par un volcan actif qui se trouve sur cette terre.

Nous décidons de faire un petit voyage éclair autour des lieux. Nous commençons par la vallée de Waipio dans le nord de l'île. Cet endroit est d'une beauté spectaculaire. La descente vers le bas de la vallée est de près de 2 000 pieds et c'est un chemin assez « à pic », mais nous nous y attaquons.

D'après l'information trouvée ici et là, au-delà de 1 000 personnes vivaient dans cette vallée à un certain moment. Elles cultivaient des bananes, du taro, des noix de coco, etc.. Une légende raconte que la vallée a été créée par un chef guerrier avec un énorme couteau, pour démontrer son pouvoir. Il paraît que l'énergie puissante laissée derrière par ceux qui y ont vécu ici auparavant règne encore dans la vallée.

Dans les années 1960 et 1970, des centaines de personnes qui voulaient se débrancher de la société et retourner vers une vie plus simple se sont retrouvées dans cette vallée. Aujourd'hui, il y a environ 50 résidents qui y vivent de façon permanente. Il semble qu'ils seraient très semblables aux « colorful 5 percent » yukonnais. Le style de vie ressemble à celui d'un segment de la société yukonnaise, sans électricité, sans eau courante, sans



Photo : Louise Girard

Une affiche de Pélé, la déesse du feu, à l'entrée du centre des visiteurs.

télévision ou radio... Il faut dire que la vie est un peu plus facile, avec la clémence de la température et l'abondance de la végétation. Nous admirons les jardins de toutes grandeurs que ces gens cultivent dans leur cour.

Sur le chemin du retour, je rencontre une jeune adolescente à cheval, qui descend vers la vallée. Je lui demande si elle vit ici dans cet endroit magique. Elle me répond avec un grand sourire : « Oui, je suis née ici! » La fierté de son regard est belle à voir!

Aujourd'hui, avec l'arrivée des visiteurs à pied, en vélo, en auto et les hélicoptères qui bourdonnent continuellement dans le ciel, la vie de ces gens change très vite. Il est évident que ce paradis terrestre est en danger...

Nous continuons notre petit voyage vers le volcan Kilauea, de l'autre côté de l'île, où la végétation est beaucoup moins luxuriante. Nous apprenons que c'est le volcan le plus actif au monde. « Il n'y a pas beaucoup d'endroits sur la planète où vous pouvez marcher sur un terrain plus jeune que vous... » Nous décidons de faire la randonnée qui nous mènera à marcher sur le cratère lui-même. Le circuit commence dans une forêt pluviale ancienne. Le sentier passe par le cratère où la terre qui nous entoure semble vouloir s'ouvrir à tout moment. De la vapeur s'en échappe continuellement. C'est assez bizarre comme spectacle. Nous

sentons la fragilité du terrain sous nos pieds. Je ne peux m'empêcher d'imaginer le terrain qui s'ouvre et nous ensevelit. Personne ne saurait jamais ce qui nous est arrivé. Cela semble tellement possible! OK, il est temps de retrouver notre chemin...

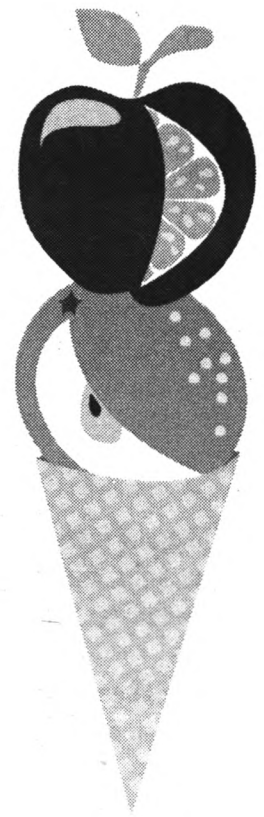
Au centre des visiteurs, nous apprenons beaucoup de choses au sujet de la déesse du feu « Pélé ». De belles œuvres d'art montrent la beauté de cette déesse qui règne sur le volcan. Un mythe veut qu'elle demeure sur le volcan Kilauea et y déclenche des éruptions et des tremblements de terre. Elle a de longs cheveux rouges et elle tient un bâton magique dont elle se sert pour engendrer les cataclysmes! La déesse est très

présente dans de nombreuses cérémonies et spectacles qui sont offerts autour de ce volcan actif.

Eh bien, pour finir notre tour de l'île, j'ai décidé que je voulais essayer du *ziplining* à travers la jungle! Je suis pas mal excitée. Une jeune fille commence à me mettre tous les harnais nécessaires. Je lui demande : « Qu'est-ce qui arrive si quelqu'un a un moment de panique et que la descente sur le fil d'acier est commencée? Peut-on retourner vers notre point de départ? » Elle sourit et devant tout le monde me demande : « Avez-vous l'intention de paniquer, ma chère dame? » « Non! je n'ai pas cette intention du tout. »

Nous voici attachés à un fil d'acier qui va d'une plateforme à une autre dans la jungle. Nous nous sentons comme des oiseaux! C'est enivrant. La dernière partie survole une rivière et notre vitesse est surprenante; comme j'aime ça! Je décide que la prochaine fois, j'irai essayer celle qui survole les grosses chutes et qui sera un plus gros défi...

Ça termine notre tour de l'île. Nous nous préparons à continuer notre périple vers l'Australie et la Tasmanie, mais ça, c'est pour une autre histoire!

Aux enseignants,
responsables
de garderie ou
coordonnateurs
de programmes
parascolaires

La campagne *Une alimentation réfléchie* bat son plein, et vous pouvez bénéficier d'une subvention pour mener à bien le projet que vous élaborerez pour promouvoir de bonnes habitudes alimentaires.

Le programme *Une alimentation réfléchie* vise à inciter les élèves, les enseignants, les parents et les responsables de garderie à faire preuve de créativité et à concevoir des messages favorisant une alimentation et des activités saines.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou faire une demande de subvention, visitez le www.yukonfoodforthought.ca (en anglais) ou composez le 867-456-6160.

*Votre projet doit être terminé au plus tard le 5 février 2013.



Yukon
Santé et Affaires sociales

Avis de décès pour
Monsieur Serge Stanislas CIESLA

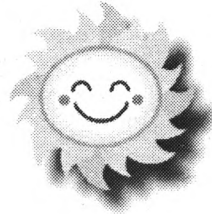
1945 - 2012

À son domicile, le 14 septembre 2012, à l'âge de 66 ans et 10 mois, est décédé Monsieur Serge Stanislas Ciesla. Il demeurait à Whitehorse. Il laisse dans le deuil, sa fille Nathalie Sénéchal et son conjoint; ses petits-enfants; son frère et ses soeurs, ainsi qu'autres parents et ami(e)s.

Ses cendres sont déposées temporairement au columbarium de la maison funéraire De la Durantaye et Fils 4, ch. du Roy Ouest, Saint-Jean-Port-Joli (Qc), G0R 3G0. Les membres de sa famille se rassembleront pour une prière qui sera faite par l'abbé Claude Gosselin, lors de la mise en terre de ses cendres qui sera effectuée en août 2013, au cimetière paroissial de Saint-Jean-Port-Joli. Pour renseignements ou messages de condoléances :

De la Durantaye et Fils
Cap-Saint-Ignace, L'Islet, Saint-Jean-Port-Joli et Saint-Pamphile
(418) 247-5571, sans frais : 1-877-598-3093, télécopieur : (418) 246-5115,
Courriel : info@deladurantaye.qc.ca Site web : www.deladurantaye.qc.ca.
Maison funéraire membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Merci!



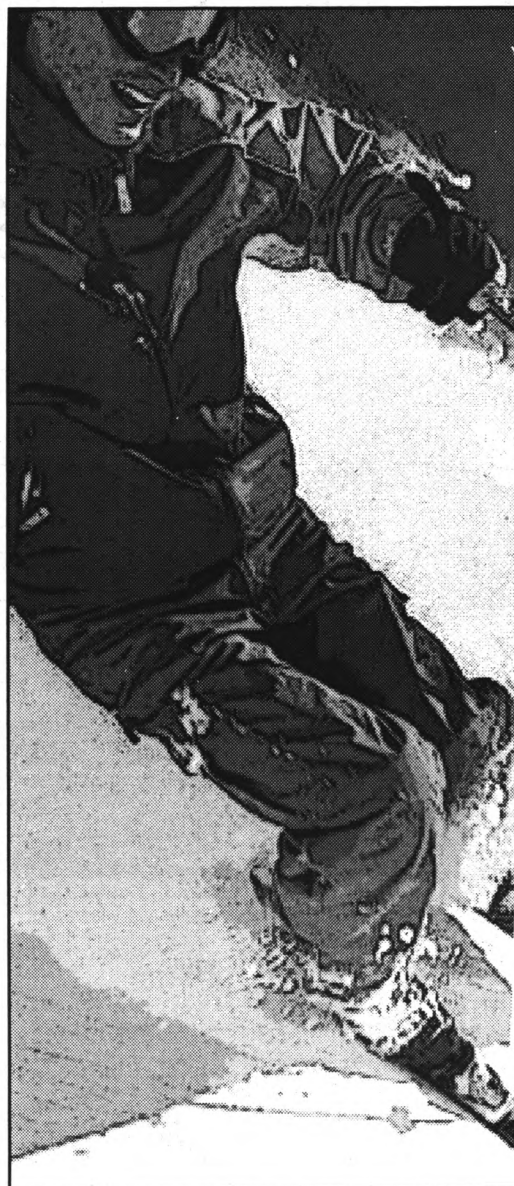
Un grand merci à tous ceux et celles qui nous ont soutenus, ma famille et moi pendant les récentes semaines.

Je vais beaucoup mieux grâce à vous tous et à l'air pur du Yukon!

Yann Herry

Moi mes souliers vous ouvre ses pages!

Faites-nous parvenir votre texte et vos photos à journaliste@afy.yk.ca et faites partie de ceux et celles qui ont une histoire à raconter!



l'aurore boréale

QUATRE ABONNÉS CHANCEUX

DE L'AURORE BORÉALE

IRONT SKIER AU MONT SIMA!

BRAVO

ISABELLE FRÉCHETTE

MARIE-FRANCE LACASSE

JEAN-SÉBASTIEN BLAIS

ÉDITH BÉLANGER

**Vous offrez des services en français? Réservez votre inscription dès aujourd'hui
L'Index des services en français est une aubaine sans pareille! Appelez le 667-2931**

Index des services en français

 Due North Maternity and Baby offre une vaste sélection de vêtements de maternité et de bébé. Nous sommes engagés à donner d'excellents services aux mamans et à leurs familles.
Services en français : Shannon
www.duenorthmaternityandbaby.com Tél. : 867-335-6242

JMBCONSTRUCTION
Construction résidentielle et commerciale
Rénovation de tout genre. Estimation gratuite
Conseil technique
Tél. : 633-2738 • Cell. : 335-7235
jmbconstruction@me.com

Alayuk Adventures
Alayuk Adventures • Aventures guidées en traîneau à chiens, canot, randonnées pédestres • Hébergement au ranch • Marcelle et Gilles • Tél. : (867) 668-2922, • www.alayuk.com • alayuk@gmail.com

Église catholique
(messe en français les dimanches à 10 h 10)
abbé Claude Gosselin • Tél. : 393-4791
• Comité francophone catholique,
406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 2C8
cfcyukon@klondiker.com • www.cfcyukon.over-blog.com/

Emploi et formation, activités communautaires et culturelles pour tous, accès à Internet, prêt de livres et location de films, etc.
 302, rue Strickland, Whitehorse
(867) 668-2663, poste 500
www.afy.yk.ca

 **Assante**
WEALTH MANAGEMENT
Assante Financial Management Ltd.
Assante Estate and Insurance Services Inc.
Pierre Lacasse, planificateur financier • 3147, 3^e Avenue, Whitehorse (YK) Y1A 1E9 •
Tél. : 667-6100 • Cell. : 334-9411 • placasse@assante.com

 **Marigold Physiothérapie**
• Physiothérapie, kinésithérapie, massage thérapeutique et ostéopathie • Sylvie Geoffroy • 44, Tigereye Crescent, Whitehorse (Yukon) • Tél. : (867) 668-2516 ou 334-8605 • marigold.physio@gmail.com

 **Klondike Kate's Cabines & Restaurant**
location de chalets et restaurant
• Josée Savard • 1102, 3^e Avenue, C.P. 417, Dawson • Tél. : (867) 993-6527
(OUVERT D'AVRIL À SEPTEMBRE)
info@klondikekates.ca www.klondikekates.ca


 **Gite La Bicietta**
Bed + Breakfast
Entrée privée
Salle de bain privée
Cuisinette disponible
Déjeuner continental
Internet
Hôtes : Ann Chapman et Ante Iokic
342, croissant Valleyview
Whitehorse, Yukon Canada
www.bicidetta.ca
Tél. : 867.668.2659 ou 867.335.0327 (cell)

Christian's Photography
portrait • Christian Kuntz •
301 B-3, Klondike, Whitehorse
• Tél. : 668-4203 • ckyukon@yahoo.ca
www.christiansphotography.com

Hot Springs Valley Retreat
Centre de réunion pour groupe, location de chalets. Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10, Hot Springs Road •
Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : book.hvr@gmail.com
www.yukonretreat.ca

 **Traduction ABC Translation** • Angélique Bernard
Un service de traduction, de révision et de correction d'épreuves professionnel et de qualité.
• 52, rue Aisek, Whitehorse • Tél. : (867) 668-5933
• abernard@northwestel.net

Takhini River Lodge
Chambres d'hôtes • Christiane et Jean-Marc Champeval
• Ouvert toute l'année au km 7,8 Takhini River road •
Tél. : (867) 393-3060
info@takhiniriverlodge.com
www.takhiniriverlodge.com **Takhini River Lodge**
Bed and Breakfast

 **Redwood Realty** Yukon CANADA
Coldwell Banker Redwood Realty • Paulette Ruest
• agente immobilière, 4150, 4^e Avenue, Whitehorse
• bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780
• Cell. : 335-9377 • ruest.paulette@gmail.com

Cet espace pourrait être le vôtre!
aurorepub@afy.yk.ca

Missive

« C'est qui l'étoile, papa? »

CLAUDE GOSSELIN

— C'est qui l'étoile, papa?
— Tu veux sans doute dire, c'est quoi. Une étoile, c'est quelque chose, ce n'est pas quelqu'un!

— Moi, je vois quelqu'un qui fait de la lumière dans l'étoile...

— Hum! Ce n'est pas quelqu'un qui fait la lumière, mon enfant. On dit qu'une étoile donne de la lumière quand elle éclate, quand elle meurt. C'est bien mystérieux, n'est-ce pas? Mais toute l'énergie de l'explosion provoque cette lumière!

— Alors quand mon cœur éclate de joie, je fais de la lumière?

— Vu de cette façon, tu as bien raison. On devient des étoiles chaque fois qu'on fait éclater la lumière dans la noirceur : allumer un sourire sur le visage de quelqu'un, apporter un réconfort à une amie, aider un autre à faire un travail, reconnaître la beauté autour de nous et en nous et s'en émerveiller quand on la voit. Tout ça allume une étoile!

Et après un long silence, l'enfant reprend :

— C'est bien ce que je te disais, papa, l'étoile c'est

quelqu'un, mais je ne savais pas que c'était moi.

— Oui, mon trésor! Tu es mon étoile pour toujours, car lorsque je me penche sur toi pour t'embrasser, mon cœur de papa éclate pour toi! Tu me fais devenir une étoile à mon tour!

L'Épiphanie, la révélation de Dieu lumière du monde à toutes les nations, fait éclater l'incarnation de l'amour divin aux dimensions de tout l'univers. Les mages ont bel et bien suivi l'étoile : « Une étoile annonçant la naissance d'un roi vient de naître. Nous voulons aller nous prosterner devant lui. » Quand une étoile naît dans notre monde, c'est plus souvent qu'on assiste à la naissance d'une vedette : tous nos yeux demeurent centrés sur la vedette, la star, avec tout le rayonnement égocentrique qui s'en suit. Et nous demeurons dans la noirceur de nos peurs, de nos inquiétudes, de nos doutes, de nos isolements, de nos impulsions jusqu'à ce que se présente une autre star.

La lumière a surgi pour les mages quand leur cœur s'est prosterné devant le roi : un enfant qui a le pouvoir de faire éclater l'amour, d'ouvrir les tombeaux fermés, un enfant qui s'est fait pain de vie pour



Photo : CFC

Rien de mieux que de manger l'étoile comme un bon pain pour devenir lumière. Les enfants se sont bien rassasiés lors de la célébration de l'Épiphanie. Merci au boulanger Frédéric!

qu'on se nourrisse de sa lumière, un enfant qui a fait éclater la mort dans l'homme pour le rétablir enfant de lumière.

Se prosterner devant un enfant nous donne le goût de le prendre, se prosterner devant un malade nous donne le désir de l'écouter, devant un étranger, la force de l'accueillir, devant un pain, de le manger. Se prosterner, c'est emprunter le chemin de l'humilité pour reconnaître la beauté, la lumière, la vérité dans le cœur de l'autre et l'accueillir. Se prosterner nous fait mourir à notre ego pour s'entendre le cœur éclater d'amour jusqu'à en devenir

amoureuse de Dieu et recevoir une vie en abondance au-delà de nos plans et de nos attentes?

La ville de Whitehorse vient de perdre son allumeur d'étoiles. Depuis des années, notre frère Gilles Laprés, avec toute son équipe, garnissait les arbres de nos rues de milliers de lumières de Noël. Son départ précipité nous révèle le mystère de son rayonnement. Se prosternant devant lui, affaibli par une foudroyante maladie, a permis à ses proches de ressentir l'amour divin qui l'habitait et la capacité de se prosterner lui-même avec humilité devant les personnes et les événements qu'ils rencontraient. Telle l'étoile, sa lumière survivra à sa mort. À nous de lui faire honneur et d'emprunter le même chemin d'humilité pour irradier nos regards de milliers d'étoiles.

Cette chronique est présentée par le Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod. Pour plus d'information sur toutes nos activités : 393-4791 ou cfcyukon@klondiker.com

Nous aimerions
connaître
votre opinion.



Consultation sur
le Plan régional
d'aménagement du
bassin hydrographique
de la rivière Peel

www.peelconsultation.ca

Yukon
Gouvernement

On peut se procurer un exemplaire du livret d'information intitulé *Consultation sur le Plan régional d'aménagement du bassin hydrographique de la rivière Peel* aux endroits suivants (à Whitehorse) :

- Centre de la Francophonie, 302, rue Strickland
- Comptoir d'accueil de l'édifice principal du gouvernement du Yukon

Pour recevoir votre exemplaire par la poste, veuillez téléphoner au 867-667-3183 ou au 1-800-661-0408, poste 3183.

Yukon
Gouvernement

www.peelconsultation.ca/fr/



Gilles Laprés

2 février 1959 - 30 décembre 2012

La famille de Gilles Laprés est triste d'annoncer son décès survenu trop tôt et trop rapidement le 30 décembre 2012. Gilles laisse dans le deuil sa famille bien-aimée : sa femme Michele et ses deux fils, Sébastien et Milan; ses sœurs : Nicole (Robert), Claire (Jacques), Lise (Sylvain), Monique (Dawn); ses frères Danny et Luc et beau-frère de Shannon (Carrie). Il était le fils de feus Jacqueline et Roger, ainsi le fils de sa belle-mère Helen et de son beau-père Mike. Il était aussi l'oncle affectueux d'un grand nombre de neveux et nièces. Son neveu Matthieu se souviendra particulièrement de lui.

Gilles est né le 2 février 1959 à Laval (Québec). Il est venu au Yukon pour la première fois en 1979.

Gilles était fier de son travail à la Ville de Whitehorse. Son œuvre se retrouve partout en ville, dans les parcs, les festivals, les célébrations et les lumières de Noël.

Il était un mari doux et affectueux, un père et un ami. Gilles est mort comme il a vécu, avec dignité, sérénité et acceptation (teintée d'une goutte d'irrévérence).

Les funérailles ont eu lieu à la cathédrale Sacré-Cœur, le samedi 5 janvier 2013. Une réception a suivi au Centre du mont McIntyre. Ceux qui aimeraient faire un don peuvent contribuer à la Banque alimentaire de Whitehorse.

Scène nationale

Panorama de l'actualité nationale en 2012

PASCALE CASTONGUAY

Janvier

- Le Congrès biennal libéral tenu à Ottawa du 13 au 15 janvier a permis de confirmer que les Sympathisants du Parti libéral du Canada seront en mesure de voter pour le nouveau chef du parti en 2013.

- Alors que les rumeurs à l'effet que les services en français seront la cible des compressions financières annoncées par le gouvernement conservateur vont bon train, l'Institut Fraser a publié l'étude *Official Language Policies of the Canadian Provinces – Costs and Benefits in 2006* qui ajoute de l'eau au moulin des détracteurs du bilinguisme canadien. Malgré le sujet de l'étude, celle-ci a été publiée

uniquement en anglais.

- L'enquête postcensitaire sur la vitalité linguistique des communautés francophones en situation minoritaire de 2006 met le doigt sur un problème de reconnaissance des organismes francophones. Une moyenne de 56 % des francophones en situation minoritaire au Canada ignorent l'existence d'organismes francophones dans leur province. Si les territoires font bonne figure avec le plus bas taux, soit 32 % des francophones qui ne connaissent pas d'organismes francophones, c'est en Alberta que ça fait le plus mal où ce chiffre atteint 66 %.

Février

- Le Yukon et l'Alberta ont

les taux de croissance démographique les plus élevés entre 2006 et 2011 alors que les Territoires du Nord-Ouest et la Nouvelle-Écosse sont à l'autre extrémité du spectre. C'est ce qui ressort de la première publication de Statistique Canada des données du recensement 2011 sur la population. Ainsi, entre 2006 et 2011, la population canadienne est passée de 31 612 897 personnes à 33 476 688 personnes, soit une croissance de 5,9 %. D'ailleurs, ce taux de croissance permet au Canada de se hisser au premier rang des pays du G8 en terme de croissance démographique entre 2006 et 2011.

- Le renouvellement du Programme d'appui aux droits linguistiques (PADL) annoncé le 9 février arrive au bon moment, soit quelques semaines avant la fin de son financement actuel (31 mars) et environ un mois avant le dépôt du budget fédéral dans lequel de nombreuses compressions financières sont attendues. C'est donc avec le même budget, soit 1,5 million \$ par année, que le PADL, administré par l'Université d'Ottawa, poursuivra ses activités au cours des cinq prochaines années.

Mars

- Une centaine de personnes ont manifesté le 3 mars contre les changements apportés en janvier par l'Hôpital communautaire de Cornwall (HCH) à sa politique d'embauche en matière de bilinguisme afin de respecter la Loi sur les services en français. Le groupe ne s'est pas limité à s'opposer à cette modification, mais réclame que les services gouvernementaux offerts aux Franco-Ontariens soient abolis. Ce qui a commencé comme étant une controverse entourant un changement de politique interne de l'HCC est désormais devenu un enjeu provincial.

- C'est au terme du 4^e tour de scrutin que Thomas Mulcair a été élu chef du Nouveau Parti démocratique (NPD). Celui-ci a remporté les faveurs de 33 881 des membres, soit 57 % de ceux qui ont voté. Lors de ce

4^e tour de scrutin, seuls MM. Mulcair et Brian Topp, soit deux candidats québécois, étaient encore en lice

- Malgré la recherche de l'équilibre budgétaire par le gouvernement Harper, au terme de cet exercice financier, les Canadiens essuieront un déficit de 21,1 milliards \$ en 2012-2013. Les compressions budgétaires dans les ministères craintes depuis des mois par les fonctionnaires et les contribuables se résument à 1,5 milliard \$ cette année et à 5,2 milliards \$ sur trois ans. En fait, dans la mesure où les prévisions énumérées dans ce document se concrétisent toutes, c'est en 2015-2016 que le Canada atteindra l'équilibre budgétaire.

Avril

- Si le vérificateur général du Canada, Michael Ferguson, n'identifie pas de coupable dans la mauvaise gestion de la décision d'acheter des F-35, pour sa part, le député libéral Marc Garneau réclame la démission du ministre de la Défense nationale, Peter MacKay. Selon le document rendu public par le vérificateur général le 3 avril, « des décisions clés ont été prises sans les autorisations requises et sans document à l'appui ». « Le ministère n'a pas fourni au Parlement de l'information complète sur les coûts. De même, il n'a pas entièrement informé les décideurs des risques découlant du programme », précise M. Ferguson.

- Ce sont 650 pertes d'emploi qui sont comprises dans le plan que la Société Radio-Canada (SRC) a rendu public le 4 avril pour faire face aux compressions budgétaires de 115 millions \$ sur trois ans imposées par le gouvernement fédéral. De ces 650 emplois, on en retrouve 243 du côté francophone de Radio-Canada. Plus de 70 % de ces pertes d'emplois, soit 473, seront en vigueur avant le 31 juillet 2012 alors que les autres seront réparties sur les années suivantes.

- C'est avec étonnement que Katimavik a appris lors du

dépôt du budget fédéral que le gouvernement lui retirait immédiatement son financement, et ce, même si une entente était signée jusqu'en avril 2013. Le gouvernement du Canada s'était engagé en 2010 à lui fournir 45 millions \$ sur trois ans.

Mai

- Certains journaux francophones en situation minoritaire ont eu la mauvaise surprise de constater une réduction considérable en 2011-2012 du financement qui leur était accordé en vertu du volet Aide aux éditeurs du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP). Les deux prochaines années leur réservent un sort similaire.

- Le Commissariat aux langues officielles blâme le gouvernement Harper d'avoir enfreint la Loi sur les langues officielles lors de la nomination de l'unilingue anglophone Michael Ferguson à titre de vérificateur général du Canada.

- Le Nouveau Parti démocratique dépose à la Chambre son projet de loi C-419 sur les compétences linguistiques.

- Après avoir vu son projet de loi S-220 être relégué aux oubliettes avec le déclenchement des élections en 2011, voilà que la sénatrice Maria Chabot a déposé le 16 mai un nouveau projet de loi afin de moderniser la Loi sur les Langues officielles (communication et services destinés au public).

- Alors qu'au mois de février dernier les membres du Comité permanent sur les langues officielles apprenaient que les témoignages qu'ils recueillaient sur la Feuille de route pour la dualité linguistique auprès de différents acteurs des communautés de langues officielles pourraient servir de consultation pour le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, James Moore, voilà que celui-ci a donné le coup d'envoi à une consultation pancanadienne ce mardi (22 mai) à Moncton.

CONTRIBUEZ À FAÇONNER
L'AVENIR DU YUKON... *dès maintenant!*

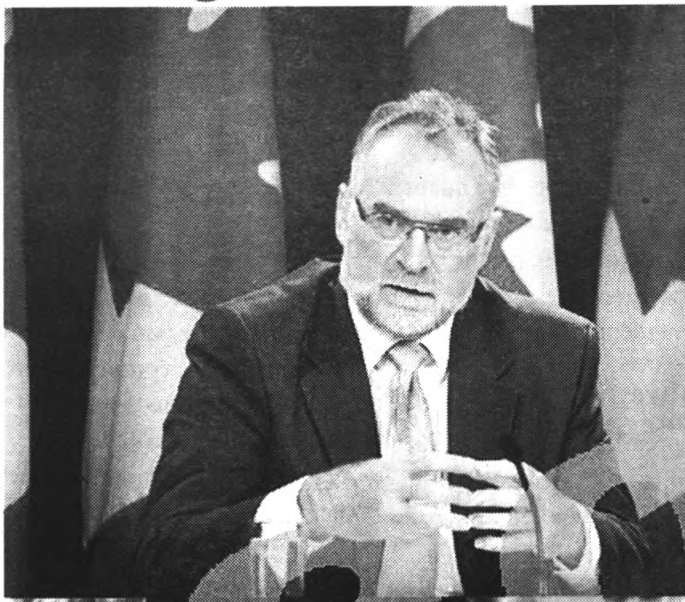
Envisagez de siéger à l'un des conseils ou comités suivants :

- Conseil consultatif sur le logement de Dawson –
Date limite : 14 janvier 2013
- Conseil consultatif sur le logement de Faro –
Date limite : 14 janvier 2013
- Conseil consultatif sur le logement de Mayo –
Date limite : 14 janvier 2013
- Conseil consultatif sur le logement de Teslin –
Date limite : 14 janvier 2013
- Conseil consultatif sur le logement de Whitehorse –
Date limite : 14 janvier 2013
- Conseil d'administration de la Fondation
du droit du Yukon –
Date limite : 25 janvier 2013
- Conseil des ressources renouvelables du district de Mayo –
Date limite : 31 janvier 2013
- Conseil des ressources renouvelables du Nord du Yukon –
Date limite : 31 janvier 2013
- Conseil des ressources renouvelables de Teslin –
Date limite : 31 janvier 2013
- Conseil d'administration de la Société
des alcools du Yukon –
Date limite : 31 janvier 2013

Puisque la langue de travail du gouvernement du Yukon est l'anglais, veuillez soumettre tout document de candidature en anglais.

Pour obtenir un formulaire de demande ou de plus amples renseignements, visitez le site Web www.boards-committees.gov.yk.ca ou téléphonez au 667-8159 ou, sans frais, au 1-800-661-0408.

Yukon
Gouvernement



Consultations sur les langues officielles 2012 : Perspectives d'avenir



- Les changements proposés par le gouvernement Harper au régime d'assurance-emploi ne font pas l'unanimité. Ce que la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, Diane Finley, qualifie « d'améliorations » ne sont pas perçues comme tel par les partis de l'opposition et les analystes. En plus d'obliger les chômeurs à accepter des emplois qui les rémunèrent à hauteur de 70 % de ce qu'ils reçoivent lorsqu'ils travaillent, les changements comprennent aussi la création de trois catégories qui diviseront les bénéficiaires du régime d'assurance-emploi.

- Malgré le travail qu'il reste à faire pour enrayer l'ignorance des Québécois à l'endroit des communautés francophones canadiennes, les 400 délégués du Forum de la francophonie canadienne ont souligné le chemin parcouru depuis le lancement en 2006 de la Politique du Québec en matière de francophonie canadienne. Ceux-ci ont d'ailleurs accueilli avec joie le renouvellement du Plan d'action du Québec dans ce domaine. Le ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, de la Francophonie canadienne, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à

l'information, Yvon Vallières, a profité de la clôture du Forum sur la francophonie pour présenter les 14 points contenus dans le nouveau plan d'action du gouvernement du Québec en matière de francophonie canadienne.

Juin

- Le projet de loi C-38, nommé Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en œuvre d'autres mesures, comprend 753 dispositions qui touchent 70 lois existantes. Ce projet de loi omnibus a incité les partis de l'opposition à déposer 871 amendements qui ont poussé le président de la Chambre des communes, Andrew Scheer, à trancher et à limité le nombre de vote à 159. Il aura fallu près de 26 heures consécutives aux députés fédéraux pour adopter le projet de loi C-38.

- Aucun changement n'est proposé aux circonscriptions provinciales d'Argyle, Clare et Richmond, dans le rapport préliminaire de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, déposé le 31 mai. C'est une victoire pour les communautés acadiennes de la Nouvelle-Écosse. Dans son rapport de 80 pages, la commission

indépendante recommande que l'on maintienne le statut spécial des trois circonscriptions acadiennes de la province et de la circonscription afro-néo-écossaise de Preston.

- Dix ans après la fondation de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML), son premier directeur général, Rodrigue Landry, prend sa retraite. Le pédagogue et chercheur laisse derrière lui un bagage imposant de plus de 160 publications, 200 conférences et ateliers, neuf prix et reconnaissances et une quantité impressionnante de données sur les communautés minoritaires au pays.

- Le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, James Moore, en a rassuré plus d'un, lors de la 17^e Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne, qui s'est tenue à Edmonton les 26 et 27 juin dernier. Il s'est engagé financièrement et politiquement à protéger les langues officielles après 2013.

Juillet

- C'est à la fois en verbalisant une certaine fierté et des inquiétudes nourries à l'égard de la langue française que les dignitaires ont donné le 2 juillet le coup d'envoi au premier Forum mondial de la

langue française (FMLF). Cet événement qui rassemble 1 500 francophones de partout dans le monde prend place à Québec jusqu'au 6 juillet.

- Les francophones à l'extérieur du Québec et les Canadiens dont la première langue parlée est à la fois le français et l'anglais avaient un taux d'emploi considérablement plus élevé en mars 2012 que le taux d'emploi de la population canadienne en général. Tirées des tableaux produits par Statistique Canada sur les langues officielles lors de l'Enquête sur la population active de mars dernier, ces données indiquent que les francophones du Canada excluant ceux du Québec ont un taux d'emploi de 72,7 % alors que le taux d'emploi national se situe à 60,8 %.

- C'est la fin pour le Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL). La décision a été annoncée le 18 juillet par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) qui coupera progressivement cette enveloppe d'ici au 31 août 2014. Mis sur pied en 2008, ce programme permettait d'aider financièrement les diffuseurs à l'extérieur des marchés métropolitains, afin de maintenir et améliorer la

programmation locale.

- Les données contenues dans les deux rapports produits par les groupes de travail mis sur pied en janvier dernier ont nourri les discussions des premiers ministres des provinces et des territoires rassemblés à Halifax la semaine dernière pour la tenue du Conseil de la fédération. Cette rencontre annuelle permet aux premiers ministres d'échanger sur des sujets qui les concernent tous. Cette fois, ce sont les changements apportés aux transferts fédéraux, l'innovation en santé, l'énergie et l'économie qui étaient au cœur de ces discussions.

Août

- Malgré le mécontentement que le gouvernement a semé au sein des agriculteurs de l'Ouest en adoptant le projet de loi C-18, c'est en grande pompe que le premier ministre Stephen Harper a célébré l'entrée en vigueur de la Loi sur le libre choix des producteurs de grains en matière de commercialisation le 1^{er} août. Rappelons que l'automne dernier, une partie des agriculteurs de l'Ouest canadien ont tenté tant bien que mal de sauver la Commission canadienne du blé (CCB) dont le démantèlement était prévu dans le projet de loi C-18. En vertu de la Loi sur la Commission canadienne du blé, un plébiscite a été effectué au cours de l'été 2011 auprès des membres de la CCB. La majorité, soit 62 % des membres, s'était alors prononcé en faveur du *statu quo*. Faisant fi du désir des agriculteurs, le gouvernement est allé de l'avant avec son plan et a adopté cette nouvelle loi.

- C'est avec exactement le même nombre de médailles amassées que lors des Jeux olympiques de Pékin en 2008 que l'aventure olympique de l'équipe canadienne a pris fin à Londres le 12 août. Ainsi, les 18 médailles récoltées permettent au Canada de prendre le 36^e rang selon le classement officiel (ou le 13^e rang au compte simple des médailles).

- À l'image de la cérémonie commémorative qui a eu lieu au Cimetière des Vertus à Hautot-sur-Mer le 19 août, le brouillard qui planait sur le cimetière, où reposent les Canadiens morts au combat

...Panorama de l'actualité nationale en 2012

s'est levé au fur et à mesure que les gerbes étaient déposées au pied du monument. Massées autour des pierres tombales des soldats canadiens, des centaines de personnes ont assisté à cette première de trois

commémorations prévues en cette journée qui marque exactement le 70^e anniversaire du raid sur Dieppe. Les sept anciens combattants canadiens qui ont fait le voyage jusqu'à Dieppe ont défilé un à un pour déposer une gerbe au nom du régiment dont ils ont fait partie.

- En ce 22 août 2012, jour du premier anniversaire du décès de Jack Layton, ancien chef du Nouveau Parti démocratique, on pouvait sentir sa présence sur la colline parlementaire. Tous écrits sur des affiches aux couleurs du parti politique auquel M. Layton a donné ses lettres de noblesses lors de la dernière élection fédérale, les messages

laissés par les citoyens reflétaient les deux langues officielles du pays. Ces marques de reconnaissance jonchaient les marches menant au Parlement et accueillaient les visiteurs.

- L'ex-ministre fédéral Jean-Jacques Blais a déposé le 27 août une requête à la Cour fédérale visant à contester la nomination le 3 novembre 2011 de l'unilingue anglophone Michael Ferguson à titre de vérificateur général du Canada. Il est l'une des 43 personnes qui ont porté plainte auprès du commissaire aux langues officielles à la suite de la nomination de M. Ferguson.

- Les réactions ne se sont pas fait attendre quand le gouvernement fédéral a publié deux offres d'emploi dans lesquelles le bilinguisme n'est pas une exigence. En fait, deux offres d'emploi pour des postes clés, soit commissaire en chef à la Commission canadienne des

droits de la personne, président, vice-président et membres du futur Tribunal de la sécurité sociale, ont été publiées en août sans que le bilinguisme soit une exigence.

Septembre

- C'est une mince différence de quatre sièges qui a permis à la leader du Parti Québécois de devenir la première femme qui occupera la fonction de premier ministre du Québec. La soirée de celle qui dirigera un gouvernement minoritaire n'aura d'ailleurs pas été de tout repos puisque son discours a été interrompu par des coups de feu. Après avoir tué une personne et en avoir blessé une autre, un suspect a été appréhendé par les policiers relativement à cette affaire.

- C'est le 14 avril 2013 que le prochain leader du Parti libéral du Canada (PLC) sera choisi. Le scrutin prendra place à Ottawa. La course à la direction débutera donc officiellement le 14 novembre, donnant ainsi cinq mois aux candidats pour obtenir les faveurs des libéraux. Le prochain chef sera le quatrième à être élu au cours d'une période de 10 ans, en plus des deux chefs qui ont agi de façon intérimaire accumulant près de 32 mois de service.

- Le jugement de la Cour supérieure du Québec permettant au gouvernement québécois d'obtenir les données du registre des armes à feu d'épaule aboli par le gouvernement du Canada en 2011 ne marquera certainement pas la fin de ce dossier litigieux. Non seulement il n'est pas exclu que le gouvernement fédéral porte cette décision en appel, mais d'autres gouvernements provinciaux pourraient emboîter le pas au Québec afin d'obtenir eux aussi la portion du registre qui les concerne.

- Bien que la présidente de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, Marie-France Kenny se dit « satisfaite » de la rencontre du 26 septembre avec le ministre du Patrimoine canadien, James

Moore, un doute persiste quant à savoir si la Feuille de route pour la dualité linguistique sera bel et bien renouvelée par le gouvernement.

Octobre

- Le premier rapport sur l'espace économique francophone canadien se fait encourageant et dément certaines idées reçues à l'effet que les « francophones sont moins prospères que l'ensemble de la population du pays, que notre activité économique est peut-être moins importante que notre présence démographique », tel que l'a rappelé la présidente-directrice générale du Regroupement des gens d'affaires (RGA) de la capitale nationale, Joanne Lefebvre avant de dévoiler les conclusions du rapport.

D'entrée de jeu, le directeur du Centre des études municipales du Conference Board du Canada, Mario Lefebvre, dégage deux observations tirées de ce rapport. Si les conclusions de l'étude se veulent encourageantes, on reconnaît toutefois qu'elles sont tirées des données du Recensement 2006.

- Si le commissaire aux langues officielles (CLO), Graham Fraser, est le premier à reconnaître que la dernière année a été particulièrement mouvementée en termes de langues officielles, son sixième et avant-dernier rapport annuel avant la fin de son actuel mandat se veut encourageant et met l'accent sur les réussites du bilinguisme à l'échelle du Canada.

- Le nombre de Canadiens ayant le français comme langue maternelle est à la hausse, passant de 6 892 230 à 7 172 560 personnes de 2006 à 2011. Toutefois, le poids de ce groupe au sein de la population canadienne est moindre en atteignant 21,7 % comparativement à 22,1 % en 2006.

- Des problèmes sont identifiés dans tous les chapitres du Rapport de l'automne 2012 du vérificateur général du Canada, Michael Ferguson. D'ailleurs, ce dernier ne s'en sort pas indemne puisqu'il a également échoué à sa tentative de maîtriser le français au terme de la première

année de son mandat.

Novembre

- Les 250 participants au Forum pancanadien sur le développement économique en francophonie canadienne réunis à Gatineau du 31 octobre au 2 novembre veulent mettre au point un plan d'action intégré avant de quitter ce forum.

- Le retrait du financement fédéral a eu raison de l'existence de la Conférence canadienne des arts (CCA). Après avoir été en activité pendant 67 ans, la CCA s'est vue dans l'obligation de fermer ses portes le 30 octobre faute de pouvoir assurer la transition de l'organisme vers une formule indépendante viable avant que son financement disparaisse complètement.

- Le rapport du Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes, intitulé Après la Feuille de route : cap vers une amélioration des programmes et de la prestation des services, contient un total de 50 recommandations, 38 d'entre elles sont issues du Comité alors que les 12 autres proviennent du Parti libéral du Canada. Le rapport souligne que « sans exception, tous les témoins ont plaidé en faveur du renouvellement de la Feuille de route pour la dualité linguistique ou la mise en place d'une nouvelle initiative horizontale pour les langues officielles ».

Décembre

- Au terme des audiences du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour le renouvellement de la licence de la Société Radio-Canada (SRC), la SRC accepte d'offrir une meilleure représentation de la réalité des francophones à l'extérieur du Québec, mais refuse d'avoir des quotas précis. Cette idée de fixer un quota à respecter pour la programmation mettant en vedette les communautés francophones autres que québécoises à laquelle la SRC refuse d'adhérer émane du mémoire déposé par la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada.

LE GOUVERNEMENT DU YUKON À VOTRE SERVICE

Le gouvernement du Yukon offre des services en français dans plusieurs secteurs tels que l'éducation, la santé et les services sociaux, la justice, les services aux collectivités, la sécurité publique, le tourisme, le développement économique, etc.

Visitez le site Web du gouvernement du Yukon en français à l'adresse

www.gov.yk.ca/fr.

Service de renseignements — Édifice administratif principal

du gouvernement : Accueil et orientation bilingue. Renseignements sur le gouvernement et ses services. Brochures bilingues ou en français sur divers programmes et services.

-Tél. : 867-667-5812 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5812

Bureau des véhicules automobiles

: Renseignements en français sur les permis de conduire et sur l'immatriculation des véhicules.

-Tél. : 867-667-5315 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5315

Centres d'information touristique

: Service de renseignements bilingue à Whitehorse et à Dawson. Brochures bilingues ou en français à l'intention des voyageurs

-Tél. : 867-667-3084 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 3084

Centre de santé de Whitehorse – Soins infirmiers communautaires

Vaccination, cours prénataux, suivi postnatal, renseignements sur la santé Services en français sur demande.

-Tél. : 867-667-8864 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 8864

État des routes

: On peut se procurer un calendrier des travaux de réfection prévus pendant l'été dans la brochure Sur les routes du Yukon 2009, disponible dans tous les centres d'information touristique du Yukon. Un service de répondeur téléphonique bilingue vous est offert pour vous informer sur l'état des routes. Composez le 511. Service aussi disponible en ligne au www.511yukon.ca.

Justice

: Services judiciaires (civil et criminel) et parajudiciaires, tels que paiement des amendes et enregistrement de documents. Site Web bilingue : www.justice.gov.yk.ca/fr/

-Tél. : 867-667-5938 -Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5938

Services sociaux

: Services offerts aux francophones bénéficiaires des programmes de soutien du revenu et d'assistance sociale.

-Tél. : 867-667-8760

Yukon
Gouvernement

Vous voulez planifier votre fin de semaine?
Consultez le calendrier communautaire de
l'Aurore boréale, une source de renseignements
sur tout ce qui se passe en ville!
aurorepub@afy.yk.ca

Scène nationale

Course à la direction du PLC : Justin Trudeau en avance sur le baromètre de la popularité

PASCALE CASTONGUAY

Un mois et demi après le lancement officiel de la course à la direction du Parti libéral du Canada (PLC) et plus de deux semaines avant la tenue du premier d'une série de débats, la firme Angus Reid Public Opinion a dévoilé les résultats d'un sondage qui identifie Justin Trudeau comme étant le candidat qui pourrait porter les libéraux au pouvoir s'il menait les troupes libérales.

En plus des sept candidats officiels, trois autres personnes qui ont annoncé leur intention de participer à cette course, soit David Merner, David Bertschi et Jonathan Mousley, ont été exposés à cet exercice visant à évaluer la popularité de ces candidats.

Si règle générale les résultats d'un tel sondage dans le cadre d'une course à la direction auraient probablement eu peu d'influence, l'ajout de la catégorie des Sympathisants change la donne. Ainsi, non seulement les membres en règle du Parti libéral du Canada, mais aussi les citoyens qui se sont inscrits à titre de Sympathisants avant le 3 mars prochain pourront voter. Par conséquent, il ne suffit plus aux candidats de convaincre les membres qu'ils sont le meilleur choix, mais ils doivent séduire l'ensemble des Canadiens.

Seuls trois candidats réussissent à convaincre d'emblée plus de 10 % de l'électorat qu'ils représentent un bon choix à titre de chef du PLC. En fait, à l'exception de Justin Trudeau et de Marc Garneau qui sont respectivement considérés comme étant de bons choix par 45 % et 31 % des répondants, pour tous les autres candidats, le pourcentage de personnes qui jugent que les candidats sont un mauvais choix surpasse le pourcentage de ceux qui croient l'inverse.

En excluant les indécis qui ont répondu à ce sondage, seul Justin Trudeau arriverait à obtenir les faveurs d'un plus grand nombre d'électeurs que

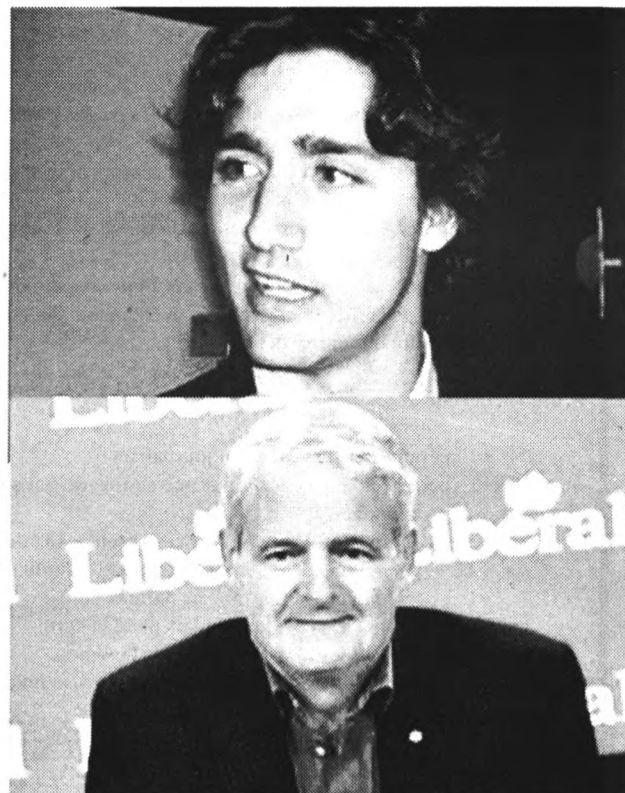
les autres partis politiques canadiens si les contribuables étaient appelés au scrutin demain. En fait, avec M. Trudeau comme chef, le Parti libéral du Canada récolterait 42 % des voix alors qu'avec M. Garneau à la tête du PLC, l'appui des Canadiens chute à 24 %. Finalement, 19 % des Canadiens accorderaient leur confiance à Martha Hall Findlay.

En contrepartie, les Conservateurs obtiendraient respectivement 26 %, 32 % et 33 % s'ils devaient faire face à l'un de ces trois chefs du Parti libéral. Relégué au troisième rang si M. Trudeau prend les rênes du Parti libéral, le Nouveau Parti démocratique conserverait son statut d'opposition officiel s'il devait affronter M. Garneau ou Mme Hall Findlay.

Situation politique actuelle

Sachant que le leader du Parti libéral est appelé à changer le 14 avril prochain, les répondants ont opté pour la stabilité en ce qui concerne leur intention de vote s'il y avait des élections demain matin. Ainsi, le Parti conservateur récolterait 35 % des voix, une hausse de 1 % par rapport aux données de juin dernier. Avec 33 % des intentions de vote, le Nouveau Parti démocratique est bon deuxième, même s'il obtenait 35 % de celles-ci il y a six mois. On dénote d'ailleurs aucun changement pour les appuis du Parti libéral et à son chef intérimaire Bob Rae qui se chiffrent à 19 % des intentions de vote comme en juin.

Les résultats de ce sondage électronique effectué entre le 2 et le 3 janvier 2013 auquel 1 012 Canadiens ont répondu n'encourageront en rien d'éventuels candidats à se lancer dans la course à la direction. Soulignons qu'il ne reste que neuf jours, soit jusqu'au 13 janvier, pour acquitter les frais d'inscription et ainsi joindre les rangs des aspirants chefs.



Justin Trudeau est en avance sur le baromètre de la popularité. Il dépasse Marc Garneau et Martha Hall Findlay.

**Lorsque vous faites
votre épicerie...
Pensez à ceux et celles
qui ont le ventre creux...**

**Banque alimentaire
de Whitehorse**

306 rue Alexander Whitehorse
(Yukon) Y1A 2L6
Tél. : 867 393-BANK (2265)
Courriel : office@whitehorsefoodbank.ca

LES MODIFICATIONS à la LOI SUR LA PROFESSION D'INFIRMIÈRE AUTORISÉE ET D'INFIRMIER AUTORISÉ SONT MAINTENANT EN VIGUEUR

Les modifications apportées à la *Loi sur la profession d'infirmière autorisée et d'infirmier autorisé* et à ses règlements d'application sont en vigueur depuis le 23 novembre 2012. Voici quelques-unes des principales modifications qui ont été apportées :

- Définition du champ d'exercice des infirmières praticiennes ainsi que des modalités de délivrance des licences au Yukon
- Clarification du droit d'appel conféré à une personne dont on a rejeté la demande d'inscription
- Possibilité de résoudre les plaintes par un processus de règlement à l'amiable avant d'envoyer la plainte au comité de discipline
- Obligation pour les employeurs des infirmières autorisées/infirmiers autorisés ou des infirmières praticiennes/infirmiers praticiens d'informer le registraire de ce qui suit : cessation d'emploi, suspension, révocation ou imposition de restrictions
- Droit du public d'assister aux audiences du comité de discipline
- Possibilité de délivrer une licence assujettie à des conditions

On peut se procurer un exemplaire de la Loi et de ses règlements d'application :

- auprès de l'Imprimeur de la Reine
 - par téléphone, au 867-667-8573 (région de Whitehorse), sans frais au Yukon, au 1-800-661-0408, poste 8573;
 - par courriel, à l'adresse queens.printer@gov.yk.ca;
- auprès du Service de renseignements, situé au rez-de-chaussée de l'édifice administratif principal du gouvernement du Yukon, à Whitehorse;
- en ligne, à l'adresse http://www.gov.yk.ca/legislation/legislation/page_r.html.

Pour de plus amples renseignements sur les modifications, communiquez avec l'Association des infirmières et infirmiers autorisés du Yukon :

Téléphone : 867-667-4062
Télécopieur : 867-668-5123
Courriel : admin@yrna.ca



Offre d'emploi DIRECTION GÉNÉRALE ET RÉDACTION EN CHEF

Le Gaboteur
Journal de Terre-Neuve-et-Labrador

Le Gaboteur, seul journal de langue française à Terre-Neuve-et-Labrador, est à la recherche d'une personne dynamique et polyvalente pour pourvoir le poste de direction générale et rédaction en chef.

Sous l'autorité du Conseil d'administration, la personne retenue devra assumer les tâches suivantes :

- Assurer la viabilité financière de l'organisme
- Assurer le lien et les collaborations avec les partenaires et les bailleurs de fonds
- Gérer les ressources humaines et assurer la communication avec les pigistes en région
- Planifier, en collaboration avec l'équipe, le contenu de chaque édition
- Corriger les textes des pigistes et l'épreuve du journal
- Écrire des articles, couvrir des événements, prendre des photos et conduire des entrevues

Profil recherché :

- Expérience et formation en journalisme
- Expérience dans la gestion d'une équipe de travail et dans la gestion financière
- Toute autre expérience ou formation reliée à la description de tâches sera considérée comme un atout important
- Excellente maîtrise du français parlé et écrit
- Bonne connaissance de l'anglais parlé et écrit
- Être en mesure de se déplacer dans la région
- Être disponible pour travailler les soirs et les fins de semaine, en fonction des événements à couvrir
- Connaissance du milieu communautaire et de la francophonie en milieu minoritaire

Statut : Poste permanent, temps plein (37,5 h/semaine)

Salaire : De 35 000 \$ à 45 000 \$/année, selon l'expérience et les compétences

Lieu de l'emploi : Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents, 65, chemin Ridge, St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador

Entrée en fonction : Aussitôt que possible

Date limite pour postuler : Le 13 janvier 2013 à 17 h (heure de Terre-Neuve)

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en français, accompagné d'une lettre de motivation, au Comité de sélection à l'adresse électronique indiquée ci-dessous :

emploi@gaboteur.ca

*Utilise mon journal communautaire
et ça rapporte! 667-2931*

À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?

SOFA
Yukon

Service d'orientation
et de formation des adultes

Des professionnels engagés

Conseils en développement de carrière

Création, amélioration et traduction de CV

Simulation d'entrevue

Des services personnalisés
et des ressources utiles.

Canada Yukon

CENTRE DE LA FRANCOPHONIE - 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon)
867.668.2663 poste 223 www.sofa-yukon.ca

Sciences

Treize histoires à suivre en 2013

AGENCE SCIENCE-PRESSE

Des événements prévisibles, des enjeux qui vont franchir une étape importante — et au moins un qui aurait intérêt à la franchir. Voici notre liste de choses à ne pas oublier cette année.

1) Les drones. Vous vous inquiétez pour les grignotements progressifs de votre vie privée à travers Facebook ou Instagram? Vous n'avez encore rien vu avec les drones : eux qui étaient il n'y a pas si longtemps la chasse gardée des militaires, auront des dizaines de milliers de cousins commerciaux dans les prochaines années, pour différentes activités de surveillance. Et les coûts diminuent si vite que le voisin désireux de jeter un oeil indiscret sur ses voisines pourrait bientôt avoir son propre drone. Le cadeau de Noël 2013?

La vie reprogrammée

2) Les cellules souches, encore. Après des années d'attente, devraient être enfin publiés les premiers résultats des premières expériences médicales impliquant des

cellules souches embryonnaires sur des humains. Une trentaine de personnes ont été traitées pour une maladie dégénérative des yeux normalement incurable. On est loin des traitements-miracles annoncés dans les années 1990, mais on continue : la compagnie Advanced Cell Technology espère en plus avoir l'autorisation, en 2013, d'entreprendre une semblable expérience, cette fois avec des cellules souches adultes « reprogrammées » (celles-là même qui ont valu le Nobel de médecine 2012).

3) Gènes brevetés. Par ailleurs, c'est une histoire remontant elle aussi aux années 1990 qui effectuera peut-être un demi-tour en 2013. La Cour suprême des États-Unis doit réexaminer ce printemps la question du brevetage des gènes. Dans deux cas — des brevets détenus respectivement par Myriad Genetics et Monsanto — une décision défavorable aux compagnies signifierait que pour la première fois depuis que les firmes de biotechnologie ont commencé à collectionner ces brevets (y compris sur des gènes

humains), ce « droit » ne serait plus absolu.

La planète reprogrammée

4) La météo extrême. Prévission facile : il y aura des événements météorologiques extrêmes — canicules, tempêtes tropicales entraînant des inondations, etc. Prévission impossible : y en aura-t-il plus ou moins qu'en 2012? Mais tous les climatologues s'entendent pour dire qu'on aura des surprises, et pas des bonnes.

5) La fonte des glaces de l'Arctique retiendra plus que jamais l'attention. Qu'elle batte ou non un nouveau record l'été prochain, la baisse généralisée de la dernière décennie est trop rapide pour ne pas avoir une influence sur les courants marins et atmosphériques — et c'est bien là ce qui inquiète, parce que personne n'est en mesure de prévoir à court terme ce que seront ces premiers impacts.

6) La nouvelle édition du rapport du GIEC. La première partie du rapport du groupe de travail sur la science du réchauffement doit paraître en septembre. Les conclusions sont déjà connues : le climat évolue plus vite que prévu, et pas dans le bon sens. La grosse question, à ce stade de la rédaction, est sémantique : quels adjectifs feront consensus parmi les auteurs provenant d'un nombre aussi disparate de disciplines et de pays?

Vers les autres planètes

7) Curiosity atteindra en fin d'année, si tout roule pour elle, la base de cette montagne qui se montre à l'horizon de la plupart des photos depuis son arrivée sur Mars : Aeolis Mons ou Mont Sharp. Un pic de 5 km de haut au centre d'un cratère, qui pourrait avoir gardé des traces de sédiments sur son pourtour, si ce cratère a bel et bien, comme on le soupçonne, été jadis rempli d'eau.

Suite page suivante



OFFRE D'EMPLOI

La Garderie du petit cheval blanc
de Whitehorse
est à la recherche

D'UNE ÉDUATRICE OU D'UN ÉDUCATEUR QUALIFIÉ POUR UN POSTE À TEMPS PLEIN

Qualifications requises :

- Niveau 3 complété selon les critères du *Child Care Services*
- Être disponible immédiatement
- Cours de premiers soins à jour
- Sans antécédent judiciaire
- Certificat médical

Salaire :

- Horaire de travail de 25 heures/semaine et +
- Taux horaire de 22 \$ à 24,50 \$ de l'heure selon l'expérience

Faites parvenir votre curriculum vitae et
une lettre de présentation au plus tard le **31 janvier 2013**
à l'attention de

France Garceau
La Garderie du petit cheval blanc
22, promenade Falcon, Whitehorse, Yukon, Y1A 6C8

Tél. : (867) 633-6566

Suite de la page 18

8) Et les autres. Mais on ferait bien de garder un œil sur les Chinois... et les Indiens!

Avant la fin de l'année, l'Administration spatiale chinoise est censée lancer vers la Lune la sonde Chang'e 3. Contrairement aux deux premières qui, en 2007 et 2010, se sont mises en orbite, Chang'e 3 doit alunir. Si elle y parvient, ce sera le premier engin humain à mettre une patte sur la Lune depuis 1976.

Ne voulant pas être en reste, les Indiens mettent eux aussi les bouchées doubles : en novembre, ils sont censés lancer Mangalyaan, leur première sonde vers Mars.

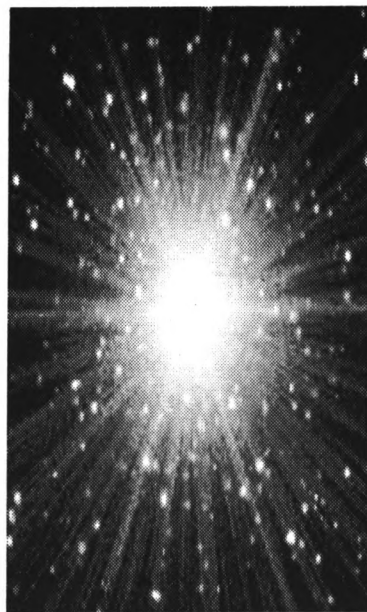
Accessoirement, le tourisme spatial sera lui aussi dans le décor, mais fera davantage jaser que révolutionner. Bien que près d'un millier de personnes aient déjà réservé un billet — 200 000 \$ — pour un « vol spatial » chez la compagnie Virgin Galactic, et bien que celle-ci annonce son « vol spatial » inaugural en 2013, les guillemets sont de mise : on parle d'un vol suborbital, c'est-à-dire qui se limite à franchir la ligne des 100 km

d'altitude et à redescendre tout de suite. Pour l'envoi de touristes jusqu'à la station spatiale — ou la Lune! — il faudra attendre encore un peu.

9) La comète ISON. En gardant les pieds sur Terre, il sera possible d'assister à un événement astronomique rare, une super-comète appelée ISON. Sa taille et la distance à laquelle elle s'approchera du Soleil en novembre promettent d'en faire le spectacle de la décennie, voire plus, prédisent déjà certains astronomes. Mais les plus vieux se souviennent d'une certaine comète Kohoutek dont on prédisait également beaucoup et ils attendent de voir...

Vers l'Univers

10) La lueur du Big Bang. Ce n'est pas Google Maps, c'est mille milliards de fois mieux : une carte de l'après-Big Bang que s'apprête à dévoiler l'équipe du télescope spatial européen Planck. Lancé en 2009, celui-ci s'emploie, depuis cette date, à cataloguer le faible rayonnement électromagnétique — la « lueur » résiduelle du Big Bang, en quelque sorte. Ce sont



les toutes premières mesures de ce rayonnement en 1965, ou fond diffus cosmologique, qui ont apporté la première preuve tangible du Big Bang. La matière sombre et l'énergie sombre pourraient aussi commencer à se dévoiler à travers ces données amassées par Planck.

11) Une nouvelle physique? Après le boson de Higgs, difficile de croire que la physique réserve une aussi grosse annonce deux années d'affilée (et le boson, lui, était prévu dès le début de 2012). Toutefois, comme il y a bien longtemps que des physiciens

prétendent entrevoir une fenêtre sur « une nouvelle physique », on n'a rien à perdre à en faire une prévision. Tôt ou tard, quelque chose se dévoilera, permettant de voir au-delà du Modèle standard, cette explication de la structure de l'Univers qui tient le coup depuis des décennies, en dépit de ses failles. Si ça devait se produire, les paris sont ouverts sur le Large Hadron Collider (LHC), lorsque ses physiciens plongeront dans les masses astronomiques de données récoltées par leurs myriades de particules en collision.

12) Une nouvelle façon de faire la science? Accès libre aux données et rétractations d'articles : ces deux tendances en apparence contradictoires seront plus que jamais au cœur des réformes que la communauté scientifique doit s'imposer. À l'heure où il devient clair que le « publier ou périr » produit des distorsions, et à l'heure de la transparence 2.0, quelque part en Europe, un autre gouvernement imposera tôt ou tard l'accès libre et gratuit aux recherches financées par ses soins. Tandis que d'autres mini-scandales

conduisant à d'autres recherches retirées des archives d'une revue conduiront certains éditeurs à resserrer leurs normes de publication : une façon — on peut rêver — d'obliger les chercheurs moins scrupuleux à publier moins, mais mieux.

13) On parlera très peu des Mayas en 2013.

VENTE PAR LE SHÉRIF

EN VERTU d'un bref de saisie-exécution délivré par la COUR SUPRÊME DU YUKON concernant les BIENS MEUBLES ET IMMEUBLES de TYLER J. BENSON

A) 986 RANGE ROAD, UNITÉ D'HABITATION no 12, WHITEHORSE (YUKON) Y1A 4V1

Le shérif du Yukon acceptera les offres sous pli cacheté jusqu'à 16 h, le 23 janvier 2013. Conditions de vente : les biens sont vendus tels quels, où ils se trouvent, sans aucune garantie. L'offre la mieux-disante, ou toute offre que ce soit, ne sera pas nécessairement retenue.

Le soumissionnaire retenu devra présenter son paiement dans les cinq jours ouvrables suivant l'acceptation de l'offre.

Shérif
Édifice de droit
2134, 2^e Avenue,
Whitehorse (Yukon)
Y1A 5H6



CALENDRIER FORMATIONS ET ATELIERS HIVER 2013

JANVIER

- 12 : Amigurumis – jouets pour tout-petits
- Dès le 14 : Visites Contes sur roues
- Dès le 14 : Atelier Coup de théâtre!
- Dès le 14 : Français langue seconde
- Dès le 15 : Qi gong de l'érable – 1^{er} niveau *
- Dès le 16 : Zumba Or *
- 20 : Atelier Art collectif – midi-peinture *
- 24 : Atelier Éveil à la musique
- 26 : Atelier Foulard feutré Nuno
- 29 : Introduction à la programmation neurolinguistique
- Dès le 30 : Anglais langue seconde, cours du soir
- 31 : Atelier Éveil à la musique

Consultez l'horaire détaillé au : www.sofa-yukon.ca

AMIGURUMIS – Création de jouets pour tout-petits



Apprenez à crocheter en spirale et réalisez des amigurumis, ces petits personnages miniatures, ou de plus grandes créatures rembourrées. Réparti sur deux séances, cet atelier vous permettra d'avancer votre projet, un serpent à sonnette. Jouet sécuritaire, écologique et éducatif.
Public cible : débutants, 14 ans et plus
Date : les samedis, 12 janvier et 9 février
Horaire : 9 h à midi
Lieu : salle communautaire du Centre de la francophonie
Animation : Anie Desautels
Coût : 65 \$ (matériel inclus)

ATELIER COUP DE THÉÂTRE! *



Apprenez les techniques de présence scénique qui entourent l'art de jouer un personnage : respiration, articulation et projection de la voix.
Public cible : à partir de 15 ans et plus
Date : du 14 janvier au 25 février
Horaire : 18 h 30 à 20 h 30
Lieu : salle communautaire du Centre de la francophonie
Animation : Émélie-Emmanuelle Caron
Coût : 30 \$ (inscription obligatoire)

ACTIVITÉS JANVIER

- 11 et 25 : Soirée jeux de société *
- 12 : Sortie Takhini Hot Springs *
- 17 : Repas répit et lancement de la revue « Le Nombriil »

Programmation par :



En collaboration avec :



Merci à nos partenaires financiers :



INTRODUCTION À LA PROGRAMMATION NEUROLINGUISTIQUE



Familiarisez-vous avec d'excellentes techniques pour aider votre enfant à développer une discipline et une méthode face aux tâches à accomplir. Basé sur les principes des types d'intelligence et des approches à prendre pour engager l'enfant dans la réussite dans toutes les sphères de sa vie, cet atelier est un incontournable pour tous les parents!
Public cible : adultes, parents et intervenants
Date : les mardis, 29 janvier, de 18 h 30 à 21 h 30 et 5 février, de 19 h à 20 h 30
Lieu : salle communautaire du Centre de la francophonie
Animation : France Garceau, directrice de la Garderie du petit-cheval-blanc
Inscription obligatoire

* Gratuit ou à rabais pour les membres de Franco 50. Pour devenir membre de Franco 50, rien de plus simple! Communiquez avec nous au (867) 668-2663, poste 320 ou par courriel à yk.franco50@yahoo.ca. C'est gratuit!

Renseignements et inscriptions :

(867) 668-2663, poste 223 • sofa@afy.yk.ca
Centre de la francophonie (302, rue Strickland)

LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC



Nos meilleurs vœux à Éliane Oles qui vit maintenant à Haines Junction. Nul doute que les magnifiques montagnes inspireront son âme d'artiste.

Michel Bernier est un homme avisé qui prévoit tout lorsqu'il part en voyage; il n'a généralement pas besoin d'un plan B. Il a dû toutefois en faire un rapidement après que son camion ait brisé, alors qu'il était en route pour Las Vegas. Il est rentré à Whitehorse pour faire réparer le véhicule. Pendant ce temps, sa compagne de toujours, Lise St-Onge a pris l'avion pour le Québec. Nul doute qu'ils se sont éventuellement rendus à destination!

Bienvenue à Suzanne Caron qui joint l'équipe de l'AFY en tant qu'adjointe administrative.



Merci à un lecteur avisé nous a fait la remarque suivante au sujet de la capsule d'activités publiée dans la dernière édition. « Ce ne sont pas des wapitis sur la photo, ce sont des cerfs muets! »

Robert Gagnon a été victime d'un gremlin rusé. Un pirate spécialisé dans la chose informatique s'est emparé de

toutes les adresses du carnet de Robert. Les amis et connaissances de M. Gagnon ont reçu un message d'appel à l'aide. Robert a depuis changé son adresse et reconstruit patiemment un nouveau carnet...

L'homme n'était toutefois pas au bout de ses peines, puisqu'il a passé la période des fêtes sans véhicule. Souhaitons-lui un beau début de nouvelle année puisque tous ces ennuis sont maintenant chose du passé.

Nos pensées les plus chères l'accompagnent Claude Ouimet qui a récemment perdu sa mère.

Nous offrons aussi nos condoléances à Dorothy Williams et à sa famille. Le papa de Dorothy est aussi décédé.

l'aurore boréale

L'Aurore boréale :
trente ans d'histoire au service de
la Franco-Yukonnie

Je joins mon chèque au montant de 26,25 \$ pour une année (100 \$ à l'étranger).

Faites parvenir à l'Aurore boréale, 302, rue Strickland, Whitehorse, Yukon, Y1A 2K1

Demandez votre Aurore boréale en PDF

et sauvez des arbres!

aurorepub@afy.yk.ca

calendrier communautaire

Date butoir : le vendredi précédant la parution du mercredi aurorepub@afy.yk.ca

Du 9 au 24 janvier

• Tournée de l'exposition Visuel'Art à Mayo. Réception de clôture le 24 janvier à 12 h. Lunch traditionnel. École J. V. Clark.

Du 10 au 18 janvier

• Tournée de l'exposition Visuel'Art à Dawson City. Vernissage le 10 janvier à 19 h. Animation musicale. Galerie ODD.

Vendredi 11 janvier

• 18 h à 21 h : Soirée de jeux de société avec Franco50. Information : 668-2663, poste 320.

Samedi 12 janvier

• 9 h à 12 h : Amigurumis : Création de jouets pour tout-petits. Animation : Anie Desautels. 65 \$ (matériel inclus). Centre de la francophonie.

• 17 h 5 : Émission Rencontres sur les ondes de CBC North 94,5 FM (Whitehorse).

• 19 h : Sortie à Takhini Hot Springs avec Franco50. Covoiturage possible. Information : 668-2663, poste 320.

Dimanche 13 janvier

• 10 h 10 : Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.

Du 14 janvier au 31 mars

• Contes sur roues à domicile. Gratuit. Inscription obligatoire. Pour les enfants jusqu'à 5 ans. Animation : Hélène Beaulieu. Information et inscription : 668-2663, poste 223.

Du 14 janvier au 25 février

• 18 h 30 à 20 h 30 : Atelier Coup de Théâtre! Apprenez les techniques de présence scénique. Animation : Émélie-Emmanuelle Caron. 30 \$. Inscription au 668-2663, poste 223. Centre de la francophonie.

Mardi 15 janvier

• 17 h : Émission de radio francophone La French Connexion, sur les ondes de CJUC 92,5 FM à Whitehorse.

• 17 h 30 à 18 h 30 : Qi Gong de l'érable. Séances d'exercices pratiques tout en douceur et réflexion. 15 \$. Animation : Jacqueline Vigneux. Information : 668-2663, poste 320. Centre de la francophonie.

Du 15 janvier au 3 février

• Exposition photographique de Jean-Pascal Remon : En train de vivre – L'Asie du Sud-Est. Entrée libre. Centre de la francophonie.

Mercredi 16 janvier

• 12 h à 12 h 45 : Zumba Or. Animation : Marlon Davis. Places limitées. 40 \$. Information : 668-2663, poste 320. Centre de la francophonie.

Jeudi 17 janvier

• 12 h : Repas répit, suivi du lancement de la revue le Nombril. Entrée libre. Centre de la francophonie.

Vendredi 18 janvier

• 17 h : Café-rencontre. Entrée libre. Repas : 10 \$. Centre de la francophonie.

Samedi 19 janvier

• 17 h 5 : Émission Rencontres sur les ondes de CBC North 94,5 FM (Whitehorse).

Dimanche 20 janvier

• 10 h 10 : Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à Whitehorse.

Mardi 22 janvier

• 17 h : Émission de radio francophone La French Connexion, sur les ondes de CJUC 92,5 FM à Whitehorse.

• 17 h 30 à 18 h 30 : Qi Gong de l'érable. Séances d'exercices pratiques tout en douceur et réflexion. 15 \$. Animation : Jacqueline Vigneux. Information : 668-2663, poste 320. Centre de la francophonie.

Mercredi 23 janvier

• 12 h à 12 h 45 : Zumba Or. Animation : Marlon Davis. Places limitées. 40 \$. Information : 668-2663, poste 320. Centre de la francophonie.

Jeudi 24 janvier

• 19 h à 21 h : Atelier d'éveil à la musique (pour les parents). Gratuit. Animation : Hélène Beaulieu. Information : 668-2663, poste 223. Centre de la francophonie.

Vendredi 25 janvier

• Tournée de l'exposition Visuel'Art à Haines Junction. Vernissage le 25 janvier au soir. Centre St. Elias.

• 18 h à 21 h : Soirée de jeux de société avec Franco50. Information : 668-2663, poste 320.

petites annonces

Astrologie/horoscope

— MEDIUM-TAROT-VOYANCE — Par téléphone-webcam-courriel. Que vous réserve l'avenir? Laissez-nous vous le prédire... Amour, carrière, santé et problèmes de toutes sortes.

www.connexionmedium.com 1-866-9MEDIUM/1-900-788-3486/Cell#83486

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Emploi

Poste disponible - Services d'orthophonie de Niagara

1 contrat (à temps plein ou à temps partiel - potentiel de poste permanent) Assistant en troubles de la communication/Consultant en alphabétisation précoce français.

Début : Immédiatement. Pour plus d'information sur ce poste, veuillez consulter le site Web www.speechservicesniagara.com

Appel aux bénévoles

Participez au projet Recueillir l'histoire franco-yukonnaise. Comme bénévole, vous pourrez recueillir ou retranscrire les histoires de vie et les témoignages de personnes âgées. S. Binette au (867) 667-4681 – histoire@afy.yk.ca

Bienvenue au Yukon

Vous venez d'arriver au Yukon et vous êtes originaires d'un autre pays? Joignez le réseau des nouveaux arrivants! Marie-Joëlle Bergeron à immigration@afy.yk.ca

À vendre

Ski de fond, Fisher SC classique en très bonne condition. Pour une personne de 125 livres maximum. 125 \$. Sylvie : 667-4681.

À louer

Deux chambres dans Riverdale. 700 \$ et 600 \$ (tout inclus) avec une jeune famille sympathique de 4 personnes. Viens nous rencontrer! Marielle et Francis au 334-0430 ou frankidoo@gmail.com